

BEKO

TSE 1402 X TSE 1400 TSE 1420
TSE 1402 TSE 1422
TSE 1404 TSE 1424

no	Bruksanvisning
pt	Manual de Instruções
sv	Instruktionsmanual
ru	Инструкция по эксплуатации
sl	Navodila za uporabo
pl	Instrukcja obsługi
sk	Prevádzková príručka
cz	Návod k použití
it	Frigorifero



no-Indeks **1-9**

Sikkerheten først	/1
Transportanvisninger	/2
Skrotting	/2
Innretning av apparatet	/2
Bli kjent med apparatet	/3
Før oppstart	/4
Stille driftstemperaturen	/4
Nedkjøling	/5
Avising av apparatet (ferskmat)	/5
Utskifting av lyspæren inne i skapet	/5
Rengjøring og stell	/6
Praktiske tips og merknader	/6
Brukseksempler	/7
Normale driftslyder	/7
Hva om	/8
Omhengsling av dørene	/8
Betydning av strømplugg	/9

pt-Indice **1-9**

Princípios básicos de segurança	/1
Instruções de transporte	/2
Eliminação	/2
Configuração do Equipamento	/2
Conheça o seu equipamento	/3
Antes de colocar em funcionamento	/4
Ajustar a temperatura de funcionamento	/4
Arrefecimento	/5
Descongelação do equipamento (Alimentos frescos)	/5
Substituição da lâmpada interior	/5
Limpeza e cuidados	/6
Notas e dicas práticas	/6
Exemplos de utilização	/7
Ruídos normais de funcionamento	/7
O que fazer se	/8
Inverter as portas	/8
Significado da ficha de energia	/9

sv-Index **1-9**

Säkerheten först	/1
Transportinstruktioner	/2
Avfallshantering	/2
Installation av enheten	/2
Lär känna din enhet	/3
Innan uppstart	/4
Ställ in driftstemperatur	/4
Kylning	/5
Avfrostning av din enhet (färsk mat)	/5
Byte av innerbelysningens glödlampa	/5
Rengöring och vård	/6
Praktiska råd och anmärkningar	/6
Exempel på användning	/7
Normala driftslyd	/7
Vad gör jag om	/8
Byte av dörrar	/8
Energianslutning	/9

ru-Предметный указатель **1-9**

Безопасность в первую очередь!	/1
Инструкции по транспортировке	/2
Утилизация	/2
Установка прибора	/2
Ознакомление с прибором	/3
Перед включением	/4
Установка рабочей температуры	/4
Охлаждение	/5
Размораживание холодильника (свежие продукты)	/5
Замена лампочки внутреннего освещения	/5
Чистка и уход	/6
Практические советы и замечания	/6
Примеры использования	/7
Нормальные рабочие шумы	/7
Что делать, если	/8
Перевешивание дверей	/8
Значение энергетической микрофиди	/9

sl-kazalo **1-9**

Najprej varnost!	/1
Navodila za prevoz	/2
Odstranjevanje	/2
Nastavitev naprave	/2
Spoznajte vašo napravo	/3
Pred vklopom	/3
Nastavljanje delovne temperature	/4
Hlajenje	/4
Odtajanje naprave (sveža živila)	/5
Zamenjava notranje žarnice	/5
Čiščenje in vzdrževanje	/6
Praktični nasveti in opombe	/6
Primeri uporabe	/7
Običajni delovni hrup	/7
Kaj, če	/8
Obračanje vrat	/8
Pomen energetske oznake	/9

pl-Spis treści **1-10**

Przed wszystkim bezpieczeństwo	/1
Instrukcje transportowe	/2
Złomowanie	/2
Montaż urządzenia	/2
Poznając swoją chłodziarkę	/3
Jak używać akcesoriów	/3
Przed uruchomieniem	/4
Nastawianie temperatury roboczej	/4
Chłodzenie	/5
Rozmrażanie chłodziarki (Żywność świeża)	/5
Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego	/5
Czyszczenie i konserwacja	/6
Rady i uwagi praktyczne	/6
Przykłady zastosowań	/7
Normalne odgłosy eksploatacyjne	/7
Co robić, gdy	/8
Przekładanie drzwi	/8
Dane techniczne	/9
Znaczenie fiszki energetycznej	/10

sk-Index 1-10

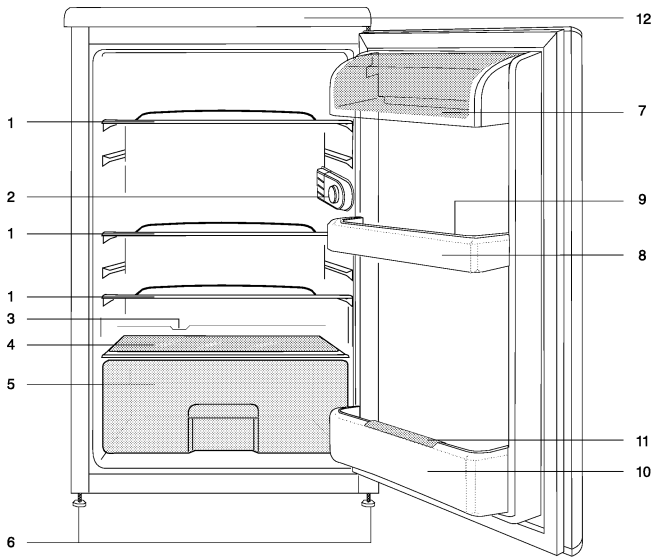
Bezpečnosť na prvom mieste	/1
Prepravné pokyny	/2
Likvidácia	/2
Nastavenie spotrebiča	/2
Poznávanie spotrebiča	/3
Používanie príslušenstva	/3
Pred spustením	/4
Nastavenie prevádzkovej teploty	/4
Chladienie	/5
Rozmrazovanie spotrebiča (Čerstvé potraviny)	/5
Výmena žiarovky vnútorného svetla	/5
Čistenie a údržba	/6
Praktické tipy a poznámky	/6
Príklady použitia	/7
Normálny prevádzkový hluk	/7
Čo, ak... ..	/8
Obrátenie dverí	/8
Technické údaje	/9
Význam energetického fišé	/10

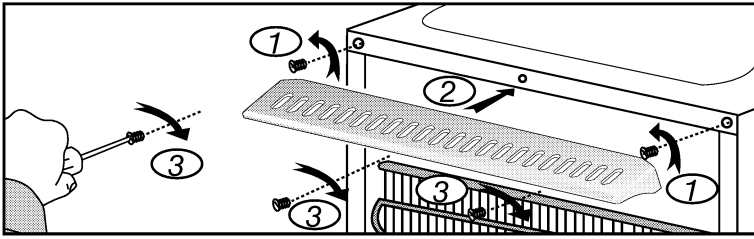
cz-Index 1-10

Bezpečnost především	/1
Pokyny pro transport	/2
Likvidace	/2
Nastavení spotřebiče	/2
Seznámení s vaším spotřebičem	/3
Jak používat příslušenství	/3
Před spuštěním	/4
Nastavení provozní teploty	/4
Chlazení	/5
Odmrazování spotřebiče (Čerstvé potraviny)	/5
Výměna vnitřní žárovky	/5
Čištění a péče	/6
Praktické tipy a poznámky	/6
Příklady použití	/7
Běžné provozní zvuky	/7
Co dělat, když... ..	/8
Změna dvířek	/8
Technické parametry	/9
Vysvětlení energetického štítku	/10

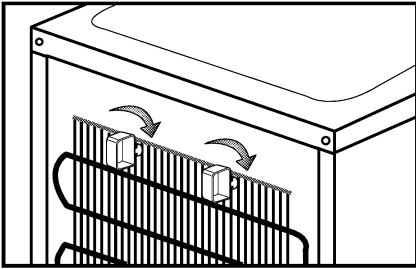
it-Indice 1-9

Innanzitutto la sicurezza	1
Istruzioni per il trasporto	2
Smaltimento	2
Installazione dell'elettrodomestico	2
Conoscere l'elettrodomestico	3
Modalità di utilizzo degli accessori	3
Prima dell'avvio	3
Impostazione della temperatura di funzionamento	4
Raffreddamento	4
Sbrinatorio dell'elettrodomestico (cibi freschi)	5
Sostituzione della lampadina interna	5
Pulizia e manutenzione	6
Suggerimenti pratici e note	6
Esempi di utilizzo	7
Rumori normali durante il funzionamento ..	7
Cosa fare, se... ..	8
Inversione degli sportelli	8
Significato della scheda sull'energia	9

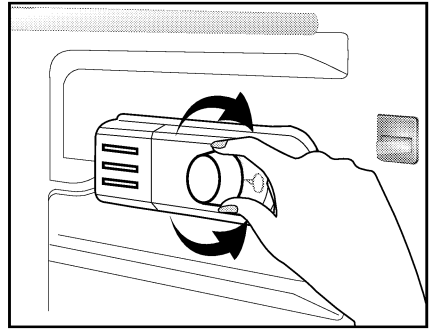




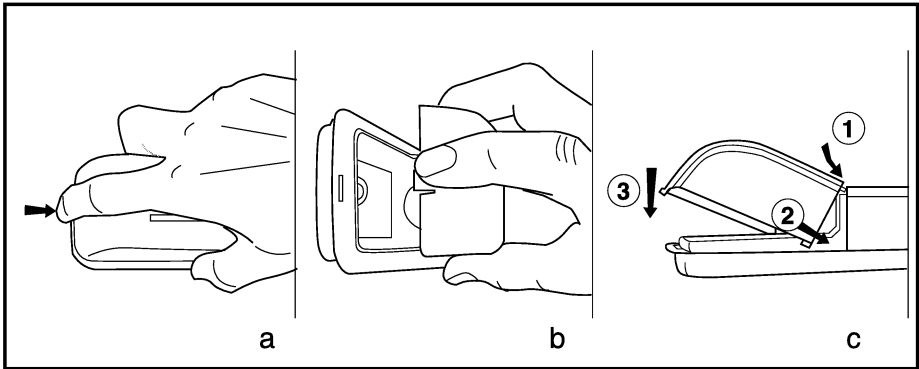
2 a



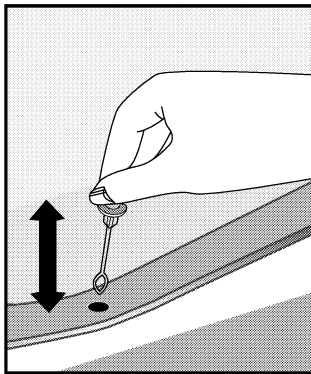
2 b



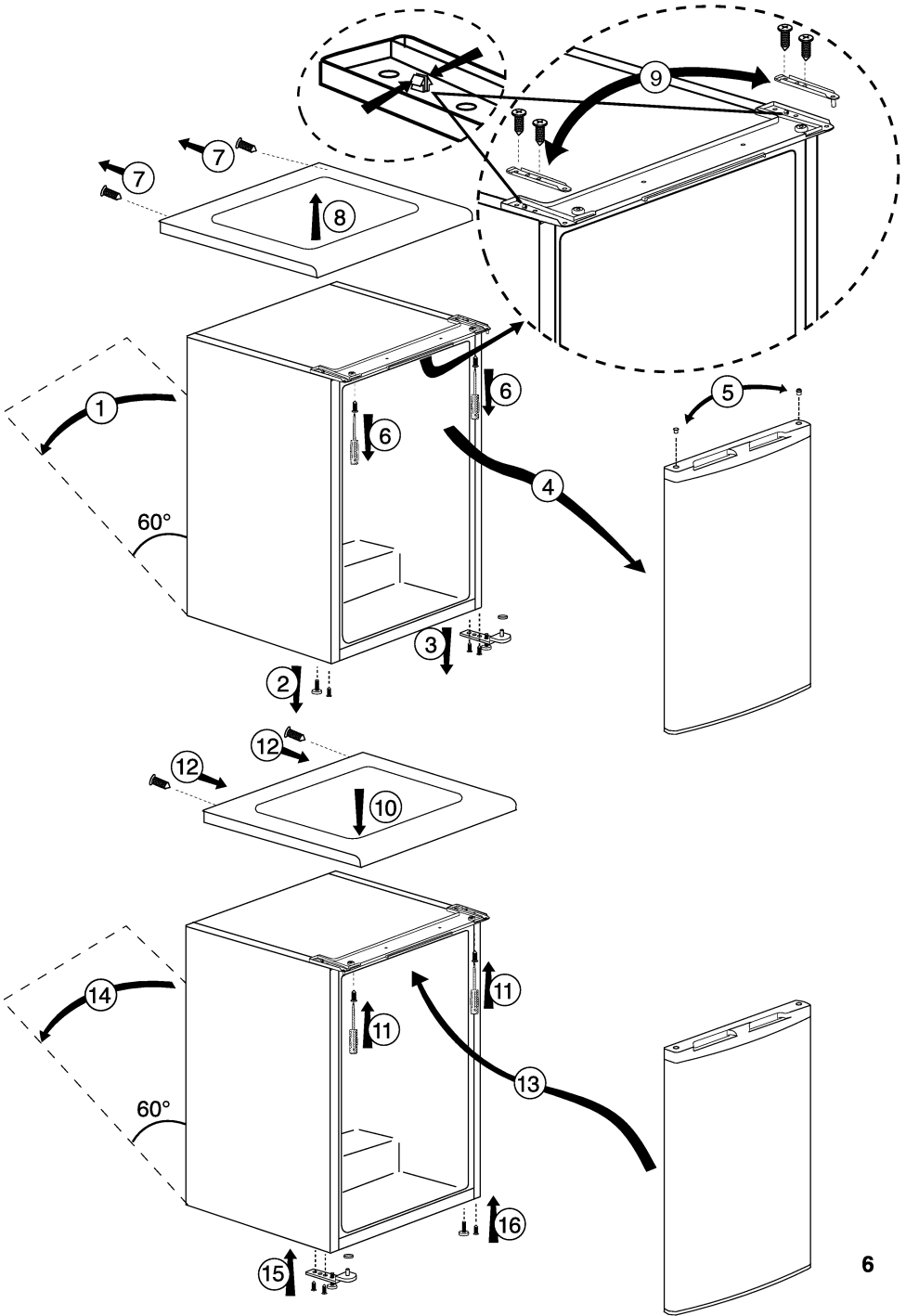
3

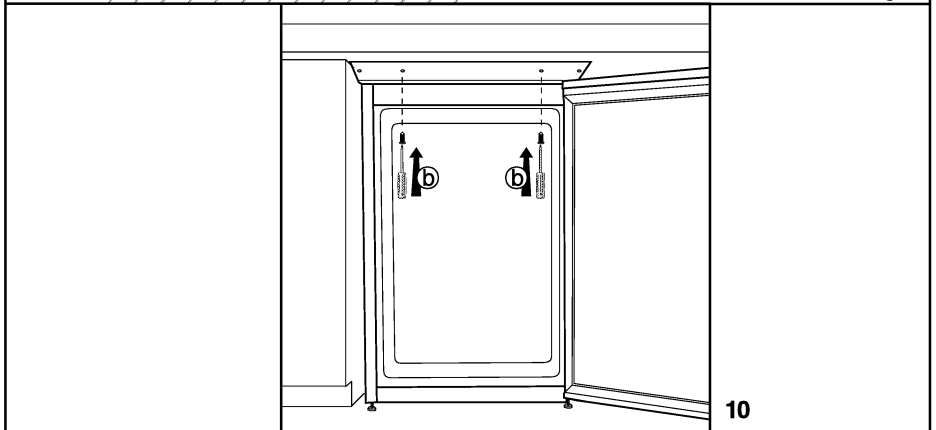
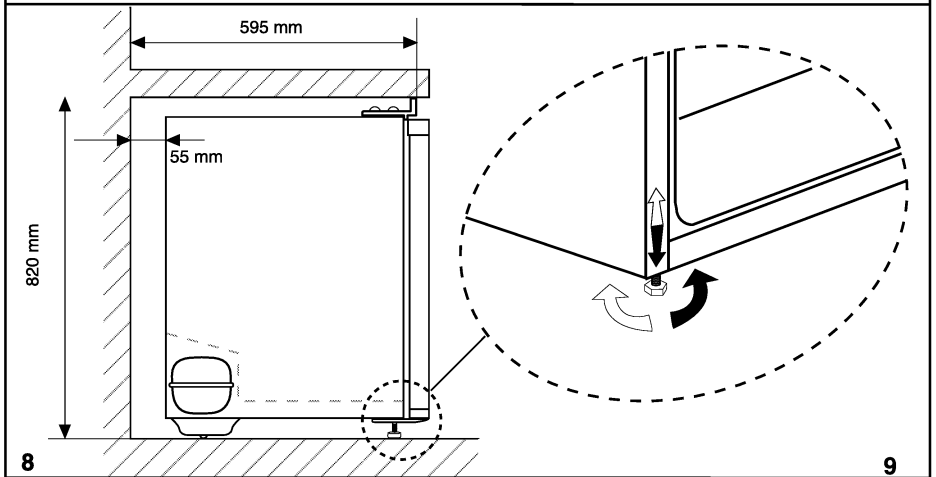
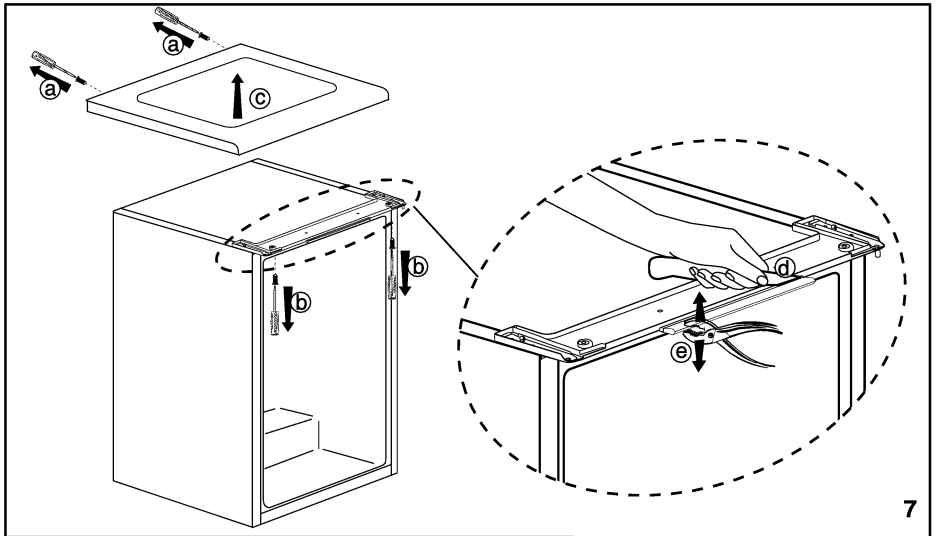


4



5





Gratulerer med ditt valg av produkt, det kommer til å tjene deg godt i mange år.

Sikkerheten kommer først!

Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen. Denne inneholder viktig informasjon om bruk av det nye apparatet. Hvis instruksene ikkje overholdes, kan du miste retten til gratis service i løpet av garantiperioden. Vennligst oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted og lever den videre til andre brukere ved behov.

- Ikke koble kjøleskapet til strømmettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.
 - La kjøleskapet stå oppreist i minst 4 timer før du skruer det på slik at systemet får stabilisere seg hvis kjøleskapet har vært transportert horisontalt.
 - Dette apparatet må kun benyttes til det det er ment for, dvs. lagring og frysing av spiselige matvarer.
 - Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom, f.eks. garasjen, vinterhage, anneks, skjul, uthus osv., se "Plassering".
 - Kontroller ved levering at produktet ikke er skadet og at alle deler og tilbehør er i perfekt tilstand.
 - Ikke bruk skadet apparat, hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren.
 - Ikke la barn leke med apparatet.
 - Ikke sitt eller stå på, og ikke la barn sitte eller stå på, innretningen eller de uttrekkbare delene.
 - Ikke heng på kjøleskapets dør.
 - Innretningen inneholder ingen fluorinerte kjølevæsker (KFK/HFK), men isobutan (R 600 a), en naturlig gass som er høyst kompatibel med miljøet. (R 600 a) er lettantennlig. Se derfor til at kjølekretsen ikke skades under transport eller ved bruk.
 - ! tilfelle skade,
 - Unngå enhver åpen flamme, glødekilder og brennbare stoffer.
 - Luft ut rommet der innretningen er plassert umiddelbart.
 - Hvis kjølevæske som spruter ut treffer øynene, kan dette forårsake øyeskader.
 - Plassen i rommet der apparatet er installert skal ikke være mindre enn 10 kubikkmeter.
 - Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare.
 - Vennligst kontakt de lokale myndighetene der du befinner deg for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kjøleskapskroget eller den innebygde strukturen.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.
- ⚠ **Advarsel** - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.
- Unngå å berøre metallkondenserkablingen på baksiden av innretningen, det er fare for skade.
 - Ved eventuell feil skal innretningen først frakobles strømmettet.
 - Før rengjøring av innretningen skal strømmen alltid frakobles eller sikringen slås av. Ikke trekk etter strømledningen. Trekk ut ved hjelp av støpselet.
 - Reparasjoner på det elektriske utstyret kan kun foretas av kvalifiserte eksperter. Hvis strømledningen er skadet, må produsenten eller kundeservice erstatte den for å unngå fare.

Transportanvisninger

Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakningen som det leveres med må være intakt under transport.

Hvis apparatet transporteres horisontalt, må det plasseres vertikalt og stå slik i 4 timer før det tas i bruk.

Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar dersom sikkerhetsinstruksene ikke er fulgt.

Skroting

Gjør apparatet ubrukelig med en gang. Trekk ut strømstøpselet, og kutt strømledningen.

Fjern eller ødelegg smekk- eller krokklåser før skroting av apparatet. På denne måten forhindrer du at barn låser seg inne og setter livet i fare.

Innretning av apparatet

- Ikke bruk apparatet i et rom der det er sannsynlig at temperaturen faller under 10 °C om natten og/eller spesielt på vinteren. Ved lavere temperaturer vil kjøleskapet trolig ikke virke slik at lagringstiden for maten i skapet vil reduseres.

- Klimaklassen på apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet. Den spesifiserer passende driftsomgivelsestemperaturer slik som forklart nedenfor.

Klimaklasse Omgivelsestemperaturer

SN.....+10 °C til 32 °C

N.....+16 °C til 32 °C

ST.....+18 °C til 38 °C

T.....+18 °C til 43 °C

SN-ST.....+10 °C til 38 °C

SN-T.....+10 °C til 43 °C

Plassering

Apparatet skal kun plasseres i tørre rom som kan luftes ut.

Unngå direkte sollys eller direkte varmekilder slik som en komfyr eller en varmeovn.

Hvis dette ikke kan unngås, må følgende minsteavstander opprettholdes.

Elektriske komfyrer: 3.00 cm

Varmeovn: 3.00 cm

Kjøleinnretningar: 2.50 cm

- Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt.

Avhengig av modellen på produktet leveres to veggavstandsstykker i plast eller et bakluffegitter med apparatet.

Hvis apparatet er utstyrt med et luftegitter, vennligst se (**fig. 2 a**) for installering av luftgitter.

Hvis apparatet er utstyrt med to veggavstandsstykker i plast, fest avstandsstykkene ved å rotere 1/4 runde til kondensatoren på baksiden av apparatet (**Fig. 2 b**).

- Apparatet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres ved behov. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy.

Installasjon (under benken)

- Intern høyde på benken skal være 820 mm.

(!) Komfyrer eller andre varmekilder skal ikke plasseres over benken der apparatet er installert under benken.

- Strømuttaket i vegg skal befinne seg rett til venstre eller høyre for apparatet.

- Kutt delen som vist på bildet, og fjern den ved hjelp av tang. **Fig.7**

- Plasser apparatet under benken, og juster frontføttene inntil toppen når benken.

- For å kunne bruke produktet under benken skal avstanden mellom vegg og referansen indikert i toppforbindelsesplaten være minst 595 mm. **Fig.8-9**

- Fest apparatet under benken ved bruk av 2 av skruene som ble fjernet fra toppdekslet. (Materialet i benken må være plast- eller trebasert!) **Fig.10**

Elektriske tilkoplinger

Advarsel

Dette apparatet må jordes.

- Kontroller om strömtypen og spenningen på stedet tilsvarer de som finnes på typeskiltet inne i apparatet.
- Den elektriske sikkerheten til innretningen garanteres kun når jordingssystemet i huset er installert i overensstemmelse med forskrifter.
- Ikke la kjøleskapet stå på strømledningen når det tilkoples, da dette kan skade ledningen.
- Se til at støpselet er lett tilgjengelig. Ikke bruk flerstikksinnretning eller skjøteledning.
- De elektriske spesifikasjonene til apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet.
- Legg strømledningen slik at det er lett å kople til og fra etter installering.
- Det skal brukes en bryter dersom strømledningen ikke er tilgjengelig. (for innbygde modeller)

Bli kjent med apparatet

Advarsel

Informasjonen nedenfor om tilbehør er kun ment som referanse. Tilbehøret nedenfor trenger ikke være akkurat det samme som det som tilhører ditt apparat.

Fig. 1

1. Flyttbare hyller
2. Internt lys og termostadbryter
3. Smeltevannsoppsamlingskanal - avløpsrør
4. Grønnsaksoppbevaringslokk
5. Grønnsaksoppbevaring
6. Justerbare framben
7. Avdeling for oppbevaring av melkeprodukter
8. Dørhyller
9. Eggbrett
10. Flaskehylle
11. Flaskeholder
12. Overflate

Ikke plasser varme gjenstander eller noe apparat som produserer varme oppå apparatet, da dette kan skade overflaten.

Før oppstart

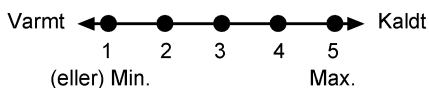
Før du begynner å bruke apparatet må følgende punkter kontrolleres igjen av sikkerhetsmessige årsaker:

- Står apparatet jevnt plassert på gulvet?
 - Er det tilstrekkelig plass til god luft sirkulasjon?
 - Er innsiden ren? (Se også avsnittet "Rengjøring og stell")
 - Still termostatbryteren halvveis mellom 1 og 5 eller min. og maks.
 - Kople apparatet til strømuttaket.
- Kompressoren slås på, internlyset kommer på når døren åpnes.

Ikke plasser matvarer i kjøleskapet inntil temperaturen har nådd ønsket nivå.

Stille driftstemperaturen (Fig. 4)

Driftstemperaturen justeres med temperaturkontrollen.



1 = Laveste kjøleinnstilling (Varmeste innstilling)

5 = Høyeste kjøleinnstilling (Kaldeste innstilling)

(eller)

Min. = Laveste kjøleinnstilling
(Varmeste innstilling)

Maks. = Høyeste kjøleinnstilling
(Kaldeste innstilling)

Gjennomsnittstemperaturen inne i kjøleskapet bør ligge på om lag +5°C.

Vennligst velg innstilling etter ønsket temperatur.

Du kan stoppe bruken av apparatet ved å stille termostatbryteren til "0"-stillingen.

Vennligst merk at det vil være ulike temperaturer i kjøleområder.

Det kaldeste området er rett ovenfor grønnsaksområdet.

Interiørtemperaturen avhenger også av omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes og mengde mat som oppbevares inne i skapet.

Hvis døren åpnes ofte, kan temperaturen inne i kjøleskapet øke.

Av denne grunn anbefales det å lukke døren igjen så snart som mulig etter bruk.

Nedkjøling

Oppbevaring av mat

Kjøleskapsdelen brukes for kortvarig oppbevaring av ferske matvarer og drikkevarer.

Lagre melkeprodukter i tiltenkt del i kjøleskapet.

Flasker kan oppbevares i flaskeholderen eller i flaskehyllen i døren.

Rått kjøtt oppbevares best i polyetylenpose i delen helt på bunnen av kjøleskapet.

La varm mat og drikk kjøle seg ned i romtemperatur før de plasseres i kjøleskapet.

OBS

Lagre konsentrert alkohol i beholder kun stående og godt lukket.

OBS

Lagre aldri eksplosive stoffer eller beholdere med brennbar drivgass (trykkbeholder for krem, sprayflasker og liknende) i kjøleskapet. Det er **fare for eksplosjon**.

Avising av kjøleskapet

Kjøleskapsdelen ises av automatisk. Avisingsvannet renner ned avløpsrøret via et samlekar på baksiden av kjøleskapet (**Fig. 5**). Under avising vil det danne seg vanndråper bakerst i kjøleskapet pga. fordampning. Hvis ikke alle dråpene renner ned, kan de fryse igjen etter at avisningen er fullført. Fjern dem med en myk klut fuktet med varmt vann. Ikke bruk harde eller skarpe gjenstander.

Kontroller flyten på smeltevannet av og til. Det hender at det kan tilstoppes. Rengjør det med en q-tips eller lignende (Se også avsnittet "Rengjøring og stell")

Utskifting av lyspæren inne i skapet (Fig. 4)

Hvis lyset ikke virker, gå frem på følgende måte.

1 - Slå av kretsbyteren eller trekk ut strømledningen.

Det kan være nyttig å fjerne hyller for lett tilgang...

2- Bruk en flattuppet skrutrekker for å fjerne lysdemningsdekslet..

3 - Sjekk først at pæren heller ikke virker ved å skru den til i holderen. Sett inn pluggen igjen og skru på.

Hvis pæren virker, skift lysdekslet ved å sette inn baktapp og skyve opp for å plassere frontens to tapper.

4 - Hvis lyset fortsatt ikke virker, slå av kretsbyteren eller trekk ut strømledningen. Erstatt pæren med en ny 15 watts (maks.) skruerpære (SES).

5- Kvitt deg med den utbrente pæren på riktig måte med en gang.

Ny lyspære kan lett fås fra en lokal elektrisk eller GDS-butikk.

Rengjøring og stell

Indre og ytre overflater

OBS

Trekk alltid ut strømledningen eller slå av krets Bryteren før rengjøring.

Rengjør ytre overflate ved bruk av lunkent vann og mild såpe.

Bruk aldri vaskemiddel, skurende eller etsende midler.

Tørk av innsiden.

Se til at vann ikke kommer i kontakt med de elektriske forbindelsene på temperaturkontrollen eller lyset.

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode, trekk ut strømledningen og ta ut alle matvarer. Rengjør innretningen, og hold døren åpen.

For å bevare utseendet til innretningen, kan du polere den ytre overflaten og dørtilbehøret med silikonvoks.

Rengjør kondensatoren på baksiden av apparatet én gang årlig ved bruk av kost eller støvsuger. Oppsamling av støv fører til økt energiforbruk.

Kontroller dørtetningen med regelmessige mellomrom.

Rengjør kun med vann, og tørk tørt.

Rengjøring av tilbehøret

Dørhyller:

Ta ut all mat fra dørhyllene.

Løft dekslet på hyllen opp og trekk det av sideveis.

Fjern dørhyllen ved å skyve den oppover fra bunnen.

Samlebeholder (panne):

Se til at pannen på baksiden av apparatet alltid er ren.

Frigjør forsiktig festeinnretningen på pannen fra kompressoren ved å skyve den med et verktøy (for eksempel skrutrekker), slik at pannen kan tas ut.

Løft pannen, rengjør og tørk tørt.

Remonter i motsatt rekkefølge.

Grønnsaksskuff eller skuffer:

For å rengjøre en skuff drar du den ut så langt det er mulig, tipper den opp og trekker den helt ut.

Praktiske tips og merknader

Nedkjøling

- Frisk frukt og grønnsaker bør vaskes før lagring i grønnsaksoppbevaringsboksen.
- Pakk alltid inn maten, eller putt den i egnet beholder før lagring i kjøleskapet.
- Pakk inn mat som ikke egner seg for lagring på kalde steder i polyetylenposer (ananas, melon, agurk, tomat osv.)
- Mat med sterk lukt eller tendens til å begynne å lukte skal pakkes i lufttett eller luktbestandig pakkemateriale.
- Hold frisk mat på avstand fra tilberedt mat for å unngå bakterieforurensning.
- Oppbevar aldri ferskt kjøtt i kjøleskapet i mer enn 2 eller 3 dager.
- Fjern rester fra hermetikkbokser og lagre i egnet beholder.
- Se forbruksdato på innpakningen.
- Ikke blokker luftsirkulasjonen på innsiden av apparatet ved å dekke til hyllene.
- Ikke lagre giftige eller noen farlige stoffer i kjøleskapet.
- Kontroller alltid maten som er lagret over lengre tid før den brukes.
- Ikke lagre ferdig tilberedt mat og ferske matvarer i den samme boksen.
- Lukk døren straks etter at du åpner den for å unngå unødig strømforbruk.
- Ikke bruk harde eller skarpe gjenstander til å fjerne isen.
- Ikke putt varm mat i kjøleskapet.

Brukseksempler

Hvitvin, øl og mineralvann	avkjøl før bruk
Bananer	skal ikke oppbevares i kjøleskap
Fisk eller innmat	skal kun lagres i polyetylenposer
Ost	bruk lufttette beholdere eller polyetylenposer. For beste resultat skal maten tas ut av kjøleskapet én time før bruk.
Melon	skal kun lagres i kort periode, bruk lufttett innpakning/pakkemateriale
Rått kjøtt og fjærkre	skal ikke lagres sammen med delikat mat, slik som f.eks. tilberedt mat eller melk.

Normale driftslyder

Ulike funksjonelle lyder er helt normalt pga. driften av kjølesystemet på apparatet.

- Gurgle-, hvese-, koke- eller boblelyder er forårsaket av frysevæsken som sirkulerer inne i kjølesystemet. Disse lydene kan fortsatt høres i en kort periode etter at kompressoren stanser.
- Plutselige, brå sprekke- eller sprettlyder forårsakes av utvidelse eller sammentrekning av veggene eller andre komponenter inne i skapene.
- Ringende, summende, pulserende eller høyfrekvenssurrende lyder er forårsaket av kompressoren. Disse lydene er litt høyere ved start av kompressoren og reduseres når apparatet når driftstemperaturer.

For å unngå forstyrrende vibrasjoner og støy, se til at:

- Fryseren står jevnt på alle fire bein.
- Fryseren ikke er i kontakt med veggene, omgivende gjenstander eller kjøkkenskap og møbler.
- bokser, flasker eller service inne i kjøleskapet ikke berører og støter mot hverandre.
- Alle hyller og beholdere er montert riktig inne i kjøleskapets skaper og dører.

Hva om..

1 - Apparatet virker ikke, selv om det er påslått.

- Kontroller om strømstøpselet er riktig satt inn!
- Kontroller om strømforsyningen er i orden, eller om en sikring er gått!
- Kontroller temperaturkontrollen for riktig innstilling!

2 - Det indre lyset virker ikke.

Kontroller strømforsyningen!

Kontroller installasjonen av lyspæren! Ta ut strømledningen før du kontrollerer lyspæren! (Se også avsnittet "Skifte den interne lyspæren")

3 - Andre mulige feil

Ikke enhver feil er en sak for vår kundeservice. Veldig ofte kan du lett løse problemet uten å be om hjelp. Før du ber om hjelp, vennligst sjekk om feilen er forårsaket av en driftsfeil. Hvis dette er tilfelle, og det bes om hjelp, vil det belastes en serviceavgift selv om innretningen fortsatt er under garanti.

Hvis problemet fortsetter, vennligst ta kontakt med forhandleren eller kundeservice. Vennligst ha type- og serienummer på innretningen din klart når du ringer. Typeskiltet befinner seg inne i kjøleskapet.

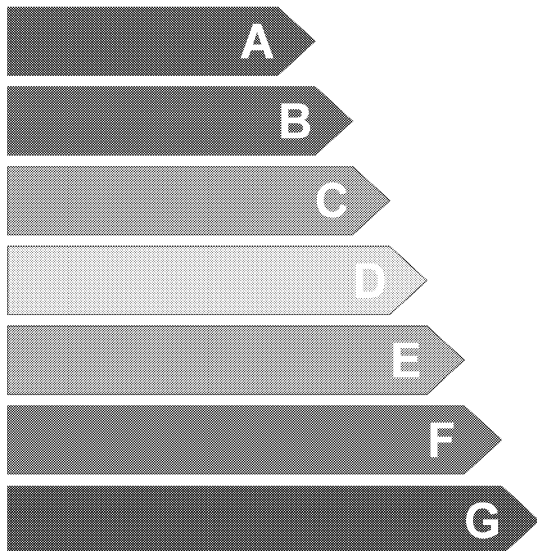
Omhengsling av dørene

Gå frem i nummerrekkefølge (Fig. 6).

Strøm

Produsent
Modell

Mer effektiv



Mindre effektiv

Energiforbruk kWt/år

(Basert på standard testresultater for 24 t)

Faktisk forbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Fersk mat volum 1

Frossen mat volum 1

Kjøledel volum 1

Støy

(dB(A) re 1 pW)

Du kan feste strømpluggen gitt i plastposen til området ovenfor.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.

• O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, mas contém isobutano

(R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.

O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.

Na eventualidade de danos;

- Evite quaisquer chamas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
- Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
- Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode

provocar lesões nos mesmos.

• O espaço na sala onde o equipamento está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.

- Não elimine o equipamento queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

△ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.

△ **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

△ **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

△ **Aviso** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

- Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

- A taxa da classe climática do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não puder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

Fogões eléctricos: 3.00 cm

Aquecedor: 3.00 cm

Dispositivos de arrefecimento: 2.50 cm

- Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.

Dependendo do modelo do seu produto, dois espaçadores plásticos de parede ou uma grelha de ar traseira são fornecidos com o seu equipamento.

Se o seu equipamento estiver equipado com uma grelha de ar, por favor consulte (**Fig. 2 a**) para a instalação da grelha de ar.

Se o seu equipamento estiver vier com dois espaçadores plásticos de parede, encaixe os espaçadores rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do equipamento (**Fig. 2 b**).

- O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés da frente podem ser ajustados, se necessário. Para garantir que o equipamento fica na vertical, ajuste os dois pés da frente rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Instalação (Sob o balcão)

- A altura interna do balcão deve ser de 820 mm.

(!) Sobre o balcão onde, sob ele, é instalado o equipamento não devem ser colocados fogões ou outras fontes de calor.

- As tomadas de corrente de parede deve estar próximas do lado direito ou esquerdo do equipamento.

- Corte a parte mostrada na figura e, em seguida, remova-a com a ajuda de um alicate. **Fig.7**

- Coloque o seu equipamento sob o balcão e ajuste os pés frontais até que a sua parte superior fique em contacto com o balcão.

- Afim de utilizar o produto sob o balcão, a distância entre a parede e a referência indicada no plástico de ligação superior deve ser no mínimo de 595 mm. **Fig.8-9**

- Fixe o equipamento sob o balcão utilizando os 2 parafusos que foram removidos da tampa superior. (O material do balcão deve ser à base de plástico ou de madeira!) **Fig.10**

Ligações eléctricas

Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.
- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.
- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outra forma o cabo ficará danificado.
- Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.
- As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.
- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

Conheça o seu equipamento

Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu equipamento.

Fig. 1

1. Prateleiras amovíveis
2. Luz interior & Botão do termostato
3. Canal de recolha da água da descongelação - Tubo de drenagem
4. Tampa da gaveta para frutos e legumes
5. Gaveta para frutos e legumes
6. Pés da frente ajustáveis
7. Compartimento para produtos lácteos
8. Prateleiras da porta
9. Tabuleiro para ovos
10. Prateleira para garrafas
11. Prendedor de garrafas
12. Armação superior

Não coloque objectos quentes ou qualquer equipamento que gere calor na armação superior, pois esta pode ficar danificada.

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

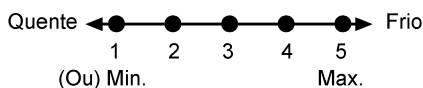
- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
 - Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
 - O interior está limpo? (Consulte, também, a secção “Limpeza e cuidados”)
 - Coloque o botão do termostato na posição intermédia entre 1 e 5, ou Min. e Máx.
 - Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.
- O compressor está ligado; a luz interior acende-se quando a porta é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajustar a temperatura de funcionamento

(Fig. 4)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Ajuste de arrefecimento mais baixo

(Regulação mais quente)

5 = Ajuste de arrefecimento mais elevado

(Regulação mais fria)

(Ou)

Min. = Ajuste de arrefecimento mais baixo

(Ajuste mais quente)

Max. = Ajuste de arrefecimento mais elevado

(Ajuste mais frio)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser à volta de +5°C.

Escolha o ajuste de acordo com a temperatura pretendida.

Pode parar o funcionamento do equipamento, rodando o botão do termostato para a posição “0”.

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O **compartimento do frigorífico** destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito do frigorífico.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

Atenção

Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.

Atenção

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. **Existe perigo de explosão.**

Descongelação do equipamento

O compartimento do frigorífico descongela-se automaticamente. A água da descongelação circula até ao tubo de drenagem através de recipiente colocado na parte posterior do equipamento (**Fig. 5**). Durante a descongelação, são formadas gotas de água na parede posterior do frigorífico devido à evaporação.

Se nem todas as gotas caírem, podem congelar de novo depois de completar a descongelação. Remova-as com um pano macio humedecido em água quente. Não utilize objectos duros ou pontiagudos.

Verifique periodicamente o fluxo de água da descongelação. Ocasionalmente, o sistema pode entupir. Limpe-o com uma vareta ou dispositivo semelhante (Consulte a secção "Limpeza e cuidados").

Substituição da lâmpada interior (Fig. 4)

No caso da lâmpada deixar de funcionar, proceda do seguinte modo.

1- Desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada. Para facilitar o acesso, pode remover as prateleiras.

2- Utilize uma chave de fendas com o bico achatado para retirar a tampa do difusor da lâmpada.

3- Primeiro, verifique se a lâmpada não se soltou, assegurando-se de que ela se encontra firmemente fixa no respectivo suporte. Introduza a ficha na tomada e ligue o equipamento.

Se a lâmpada funcionar, coloque de novo a tampa inserindo a patilha posterior e empurrando até localizar as duas patilhas frontais.

4- Se a lâmpada ainda não acender, desligue o interruptor de circuito ou retire o cabo de alimentação da tomada. Substitua a lâmpada por uma nova de 15 watts (máx) (SES).

5- Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

A substituição da lâmpada pode ser facilmente conseguida num bom electricista local ou numa loja DIY.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

Atenção

Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Prateleiras da porta:

Retire todos os alimentos das prateleiras da porta. Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.

Remova a prateleira da porta empurrando-a para cima a partir do fundo.

Recipiente de recolha de água (Tina):

Certifique-se de que a tina na parte posterior do equipamento está sempre limpa.

Solte cuidadosamente o encaixe da tina do compressor, empurrando-o com uma ferramenta (chave de fendas), de modo a pode retirar a tina.

Levante a tina, limpe-a e seque-a.
Efectue a montagem pela ordem inversa.

Gavetas:

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Arrefecimento

- Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
- Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no equipamento.
- Envolve os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
- Os alimentos com cheiro forte ou susceptíveis de ganharem cheiro devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
- Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
- Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
- Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
- Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
- Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
- Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
- Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
- Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
- Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
- Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
- Não coloque alimentos quentes no equipamento.

Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num frigorífico
Peixe ou restos	guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	utilize recipientes herméticos ou sacos de polietileno. Para obter os melhores resultados, retire do frigorífico uma hora antes de consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagem herméticas/envolventes
Carne crua e de aves	não guarde juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do equipamento;

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.

- Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.

- Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o equipamento atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;

- O frigorífico está assente em todos os quatro pés.

- O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.

- Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.

- Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção “Substituir a lâmpada interior”)

3- Outros problemas possíveis

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente. Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

Inverter as portas

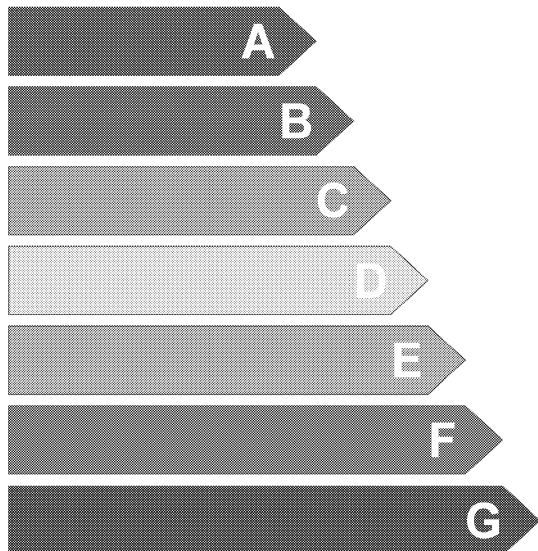
Siga as instruções por ordem numérica (Fig. 6).

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

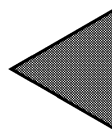
Alimentos frescos volume 1

Alimentos congelados volume 1

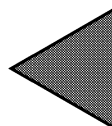
Compartimento para esfriar volume 1

Ruído

(dB(A) re 1 pW)



Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.



Gratulerar till ditt val av produkt som kommer att skänka dig många års felfri användning.

Säkerheten först!

Läs den här bruksanvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om hur du använder den nya enheten. Om instruktionerna inte följs, kan du förlora rätten till avgiftsfri service under garantiperioden. Förvara denna manual på en säker plats och överlämna den som eventuellt använder utrustningen efter dig.

- Anslut inte din enhet till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.
- Låt den stå i minst fyra timmar innan den startas, för att systemet hinner avstanna vid horisontal transport.
- Denna utrustning får bara användas till det den är avsedd för, d.v.s. förvaring och frysning av ätbara livsmedel.
- Vi rekommenderar att denna enhet inte används i uppvärmda, kalla rum, som t.ex. garage, källare, vindsrum, förråd, uthus, etc., se 'Plats'.
- Vid leverans, kontrollera att produkten inte är skadad och att alla delar och tillbehör är i perfekt skick.
- Använd aldrig en skadad enhet; om du är tveksam, kontakta leverantören.
- Låt inte barn leka med enheten.
- Sitt eller stå inte på, eller sätt eller ställ inte barn på enheten eller dess utdragbara delar.
- Häng inte på enhetens dörr.

- Din enhet innehåller inga kylmedel med tillsatt fluor (CFC/HFC), utan innehåller kylämnet isobutan (R 600 a), en naturlig och mycket miljövänlig gas. (R 600 a) är lättantändligt. Därför bör man kontrollera att kylcykeln inte skadas under transport eller drift.
 - Om skada skulle uppstå;
 - Undvik öppen eld, gnistkällor och lättantändliga ämnen.
 - Vädr omedelbart det rum där enheten finns.
 - Om kylmedlet kommer i kontakt med dina ögon kan det ge ögonskador.
- Utrymmet i det rum där anordningen skall installeras får inte vara mindre än 10 kubikmeter.

- Enheten får inte brännas. Den innehåller icke ozonnedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga.
- Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.

- ⚠ **Varning** - Blockera inte ventiler i enhetens närhet eller i inbyggnadskonstruktionen.
- ⚠ **Varning** - Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- ⚠ **Varning** - Skada inte kylningskretsen.
- ⚠ **Varning** - Använd inga elektriska enheter inuti enhetens förvaringsutrymmen för mat, såvida dessa inte rekommenderats av tillverkaren.

- Undvik kontakt med kondensatorns metalltrådar på enhetens baksida; då dessa kan orsaka skada.
- Vid eventuellt fel, skall enheten först kopplas från huvudströmmen.
- Före rengöring av enheten ska du alltid koppla från strömkällan eller slå av reläet. Dra inte i själva sladden. Dra i kontakten.
- Reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av kvalificerade experter. Om anslutningskabeln är skadad, skall tillverkaren eller kundservice byta ut den för att undvika fara.

Transportinstruktioner

Enheten får bara transporteras stående upprätt.

Det medföljande emballaget måste vara helt under transporten.

Om enheten transporteras i horisontalt läge måste den placeras vertikalt och få stå så i 4 timmar innan den tas i drift.

Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

Tillverkaren tar inget ansvar om säkerhetsinstruktionerna inte följs.

⚠ Avfallshantering

Se omedelbart till att enheten inte går att använda. Drag ut huvudkontakten och koppla från strömkabeln. Avlägsna eller förstör spännen eller haklås innan enheten bortskaffas. På detta sätt förhindrar du barn från att låsa in sig själva och därmed utsätta sig för livsfara.

Installation av enheten

- Använd inte enheten i ett rum där temperaturen förväntas sjunka till under 10 °C pe natten och/eller i sinnerhet pe vintern. Vid lägre temperaturer kanske enheten inte fungerar, vilket medför att matens helbarhet kortas.

- Klimat Den anger lämplig omgivande temperatur vid drift av enheten enligt ovanstående förklaring.

Klimatklass Omgivande temperaturer

SN+10 °C till 32 °C
N+16 °C till 32 °C
ST+18 °C till 38 °C
T+18 °C till 43 °C
SN-ST+10 °C till 38 °C
SN-T+10 °C till 43 °C

Placering

Enheten får endast placeras i torra rum med goda ventilationsmöjligheter.

Undvik direkt solljus eller direkta värmekällor, som t.ex. en spis eller värmare.

Om detta inte kan undvikas, skall följande minimiavstånd respekteras:

Elektriska spisar: 3.00 cm

Värmare: 3.00 cm

Kylenheter: 2.50 cm

- Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation.

Beroende på vilken produktmodell du har medföljer två plastgaller för grillens baksida. Om din utrustning är försedd med en luftgill, se (bild 2 a) för installation av den.

Om utrustningen är försedd med två plastgaller, montera dem genom att vrida 1/4 varv mot kondensatorn på utrustningens baksida (bild 2 b).

- Enheten bör placeras pe en jämn yta. De två främre fötterna kan justeras efter behov. För att få din enhet att stå plant, vrider du på de två fötterna med-, eller moturs till dess att har en ordentlig kontakt med golvet erhållits.

Korrekt justering av fötterna motverkar överdrivna vibrationer och buller.

Installation (under disk)

- Den invändiga höjden under disken ska vara 820 mm.

(!) Spisar eller andra värmekällor får inte placeras ovanpå disken om utrustningen installeras under disk.

- Strömtaget måste vara nära enheten på höger eller vänster sida.

- Dela enheten som på bilden och avlägsna den med hjälp av tång. **Fig. 7**

- Placera utrustningen under disken och justera de främre fötterna tills ovandelen vidrör disken.

- För att använda produkten under disken ska avståndet mellan väggen och den övre plastanslutningen vara minst 595 mm.

Fig. 8-9

- Fixera enheten under disken med de två skruvarna som avlägsnades från det övre skyddet. (Diskens material ska vara antingen i plast eller trä!) **Fig.10**

Elektrisk anslutning

Varning

Denna enhet måste jordas.

- Kontrollera om effekttyp och spänning på monteringsplatsen för enheten motsvarar de som anges på enhetens insida.
 - Elektrisk säkerhet för enheten kan endast garanteras då husets jordningssystem har installerats enligt gällande bestämmelser.
- Vid placering av enheten ska du se till att strömsladden inte kläms, annars kan den bli skadad.
- Kontrollera så att kontakten är lättåtkomlig. Använd inte förgreningsuttag eller förlängingssladd.
- De elektriska specifikationerna på din enhet finns angivna på typlåten på enhetens insida.
- Dra elsladden så att den lätt kan anslutas och kopplas ur efter slutförd installation.
- En kontaktseparator skall användas om kabeln för eltillförsel inte är tillgänglig. (för inbyggda modeller)

Lär känna din enhet

Varning

Nedan finner du information om tillbehör. Denna anges endast i hänvisande syfte. Nedan nämnda tillbehör kanske inte överensstämmer med tillbehören för din enhet.

Fig. 1

1. Flyttbara hyllor
2. Invändig belysning och termostatknappt
3. Uppsamlingskanal för avfrostningsvatten - dräneringsrör
4. Lock till grönsakslåda
5. Grönsakslåda
6. Justerbara frontfötter
7. Utrymme för mejeriprodukter
8. Dörrhyllor
9. Äggbehållare
10. Flaskställ
11. Flaskhållare
12. Övre list

Placera inte varma föremål eller något som alstrar värme ovanpå den övre listen, eftersom den då kan bli skadad.

Innan uppstart

Innan du påbörjar användning av enheten skall följande punkter kontrolleras i säkerhetssyfte:

- Står enheten säkert på golvet?
 - Finns tillräckligt med utrymme för god luftcirkulation?
 - Är insidan ren? (Se även avsnittet "Rengöring och vård")
 - Ställ in termostatvredet halvvägs mellan 1 och 5 eller Min. och Max.
 - Anslut nu enheten till huvudströmmen.
- Kompressorn slås på; innerlampan tänds då dörren öppnas.

Placera inte mat i kylan innan önskad temperatur uppnåtts.

Medeltemperaturen inuti kylskåpet bör ligga runt +5°C.

Välj inställning enligt önskad temperatur. Du kan avbryta driften av din enhet genom att vrida termostatvredet till läget "0".

Observera att det förekommer olika temperaturer i kylområdet.

Det kallaste området är placerat precis ovanför grönsakshyllan.

Den invändiga temperaturen beror också på den omgivande temperaturen, hur ofta dörren öppnas och hur mycket mat som förvaras i kylskåpet.

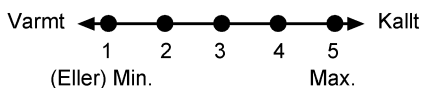
Frekvent öppnande av dörren gör att den invändiga temperaturen stiger.

Av denna anledning bör man stänga dörren så fort som möjligt efter användning.

Ställ in driftstemperatur

(Fig. 4)

Drifttemperaturen regleras med temperaturreglaget.



1 = Lägsta kylinställning (Varmaste inställning)

5 = Högsta kylinställning (Kallaste inställning)

(Eller)

Min. = Lägsta kylinställning

(Varmaste inställning)

Max. = Högsta kallaste inställning

(Kallaste inställning)

Kylning

Matförvaring

Kylen är till för kortvarig förvaring av färsk mat och dryck.

Förvara mjölkprodukter på avsedd hylla i kylskåpet.

Flaskor kan förvaras i flaskhållaren eller på flaskyllan i dörren.

Rått kött förvaras bäst i en plastpåse på hyllan i kylskåpets nedersta del.

Låt varm mat och varma drycker svalna till rumstemperatur innan de placeras i kylskåpet.

Observera

Förvara koncentrerad alkohol i upprätt position i tätt försluten behållare.

Observera

Förvara inte explosiva ämnen eller behållare med lättantändliga drivmedel (grädde i sprayform, sprayburkar etc.) i enheten. **Detta kan orsaka explosion.**

Avfrostning av enheten

Kylen avfrostas automatiskt. Avfrostningsvattnet rinner till dräneringsröret via en uppsamlingsbehållare på enhetens baksida (**Fig. 5**).

Under avfrostning formas droppar på baksidan av frysen p.g.a. avdunstningsapparaten.

Om inte alla droppar rinner ner kan de frysa igen efter att avfrostningen är klar. Avlägsna dem med en mjuk trasa och varmt vatten.

Använd inte hårda eller vassa objekt.

Kontrollera flödet med tinat vatten då och då.

Det kan täppas till ibland. Rengör med en tops eller liknande (se avsnittet "Rengöring och vård").

Byte av innerbelysningens glödlampa (Bild. 4)

Om lampan slutar fungera, gör du följande.

1 - Slå av reläet eller koppla ur sladden.

Det kan vara lättare att komma åt om hyllorna tas bort.

2- Använd en platt skruvmejsel för att avlägsna det ljusspridande höljet.

3- Kontrollera först att glödlampan inte har lossnat genom att kontrollera att den är säkert fastskruvad i hellaren. Koppla in enheten och slå på den.

Om glödlampan fungerar, byt ut lamphöljet genom att infoga den bakre fliken och trycka upp den för att hitta de två främre flikarna.

4 - Om lampan fortfarande inte fungerar slår du av reläet eller kopplar ur sladden. Byt ut glödlampan med en ny 15 watts (max) glödlampa med skruvsockel (SES).

5-Kassera sedan försiktigt den utbrända glödlampan omedelbart.

En ny glödlampa kan enkelt hittas hos din lokala återförsäljare av elektroniska produkter.

Rengöring och vård

Interna och externa ytor

Observera

Koppla alltid ur strömsladden eller slå från reläet före rengöring.

Rengör utsidan med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Använd aldrig rengöringsmedel, frätande eller sura medel.

Torka det inre facket torrt.

Var noga med att inget vatten kommer i kontakt med de elektriska anslutningarna på temperaturkontrollen eller den interna lampan.

Om enheten inte skall användas under en längre tid, stäng av den och avlägsna all mat. Rengör enheten och håll dörren öppen. För att bevara utseendet på din enhet, kan du polera ytan och dörrens tillbehör med silikonvax.

Rengör condensatorn på enhetens baksida en gång per år med hjälp av en borste eller en dammsugare. Uppbyggnad av damm leder till ökad energiförbrukning. Kontrollera dörrens packning regelbundet. Rengör med bara vatten och torka helt torrt.

Rengöring av tillbehör

Dörrhyllor:

Avlägsna all mat från dörrhyllorna. Lyft hyllans lock uppåt och avlägsna det sidledes.

Avlägsna dörrhyllans undersida genom att trycka den uppåt.

Uppsamlingsbehållare (kär!):

Kontrollera att kärlet på enhetens baksida alltid är rent.

Avlägsna varsamt kärlets fästansordning från kompressorn med hjälp av ett verktyg (t.ex. en skruvmejsel), så att den kan avlägsnas.

Lyft kärlet, rengör det och torka det torrt. Montera i omvänd ordning.

Grönsakslådor eller lådor:

För att rengöra en leda drar du ut den se längt det ger, luta den uppåt och dra ut den helt.

Praktiska råd och anmärkningar

Kylning

- Rengör färsk mat och grönsaker innan de placeras i grönsakslådan.
- Förpacka eller slå alltid in maten, eller placera den i en lämplig behållare, innan den förvaras i enheten.
- Slå in mat som inte lämpar sig för förvaring vid kalla temperaturer i plastpåsar (ananas, melon, gurka, tomater etc.).
- Mat med en stark lukt eller som har tendens dra till sig lukt skall sles in i lufttätt eller luftsäkert förpackningsmaterial.
- Förvara färsk mat separat från tillagad mat för att undvika bakterienedsmittning.
- Förvara aldrig färskt kött i kylan i mer än 2-3 dagar.
- Avlägsna överbliven konserverad mat från burken och förvara den i ett lämpligt kärl.
- Se bäst före datum på produkten.
- Blockera inte luftcirkulationen inuti enheten genom att täcka hyllorna.
- Förvara aldrig farliga eller giftiga ämnen i enheten.
- Kontrollera alltid mat som förvarats under en längre tid för att se om den fortfarande är ätbar.
- Förvara inte färsk och tillagad mat i samma behållare.
- Stäng dörren omedelbart då den öppnats för att undvika onödigt energiförbrukning.
- Använd inte hårda eller skarpa föremål för att avlägsna isbildning.
- Placera inte varm mat i enheten.

Exempel på användning

Vitt vin, öl och mineralvatten	kyl före användning
Bananer	förvara inte i kyl
Fisk eller inälvor	förvara endast i plastpåsar
Ost	använd lufttäta behållare eller plastpåsar, för bästa resultat, ta ut maten från kyllen en timme före förtäring.
Melon	förvara endast under en kort tid och använd vakuumpförpackning/slå in maten
Rått kött och fågel	förvara inte tillsammans med ömtålig mat som t.ex. tillagad mat eller mjölk.

Normala driftsljud

Olika funktionsljud är helt normala med anledning av kylsystemets drift i din enhet;

- Kluckande, viskande, kokande eller bubblande ljud orsakas av kylningsanordningen inuti kylsystemet. Dessa ljud kan fortfarande höras under en kort tid efter det att kompressorn stängts av.
- Plötsliga, skarpa sprickande eller krasande ljud orsakas av utvidgning och sammandragning av de inre väggarna eller vissa komponenter inuti skåpen.
- Surrande, vinande, pulserande eller gälla klagande ljud orsakas av kompressorn. Dessa ljud är något starkare vid uppstart av kompressorn och minskar de enheten uppnär inställd driftstemperatur.

För att undvika störande vibrationer och ljud skall du kontrollera att;

- Kylens vikt är jämnt fördelad på alla fyra ben.
- Din kyl har inte kontakt med väggar, omgivande föremål eller köksskåp och möbler.
- Burkar, flaskor eller tallrikar inuti kyllen inte vidrör och slamrar mot varandra.
- Alla hyllor och lådor är korrekt monterade inuti kylens skåp och dörrar.

Vad gör jag om...

1- Enheten inte fungerar, även om den är peslagen.

- Kontrollera att huvudkontakten är korrekt ansluten!
- Kontrollera att strömtillförseln fungerar korrekt eller om en säkring har gått!
- Kontrollera att temperaturvredet är korrekt inställt!

2- Den interna lampan fungerar inte.

Kontrollera strömtillförseln!

Kontrollera glödlampans installation! Koppla från strömtillförseln innan du kontrollerar glödlampan. (Se även avsnittet "Byte av intern lampa")

3- Övriga fel

Vår kundservice behöver inte ta hand om alla typer av fel. Ofta kan du enkelt lösa problemet själv utan att fråga om hjälp. Innan du ber om hjälp skall du kontrollera om felet har orsakats av ett driftsfel. Om detta är fallet, och om hjälp har begärts, kommer en serviceavgift att tas ut, även om garantin fortfarande gäller.

Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare eller kundservice. Se till att ha typ och serienummer för din enhet framme då du ringer. Märketiketten finns på insidan.

Byte av dörrar

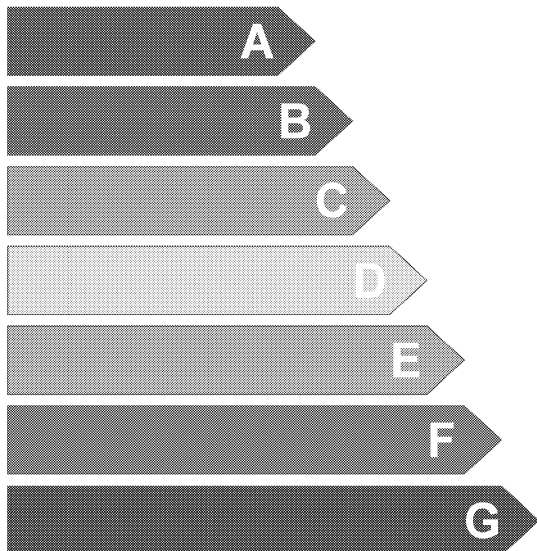
Gå tillväga i nummerordning **(Fig. 6)**.

Energi

Tillverkare

Modell

Mer effektiv



Mindre effektiv

Energiförbrukning (kWh/år)

(Baserat på standardresultat för 24 h)

Den faktiska förbrukningen beror på hur enheten används och var den är placerad.

Färsk mat, volym 1

Frost mat, volym 1

Kylfack, volym 1

Bullernivå

(dB(A) re 1 pW)

Du kan göra energianslutningen i området ovan.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который наверняка послужит вам многие годы!

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
 - Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
 - Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
 - Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
 - После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
 - Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
 - Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил пользования электроприбором.
 - Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с электроприбором.
 - Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
 - Не блокируйте дверь прибора.
- В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества группы CFC (хлорфторуглероды), (R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды.
 - (R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.
- В случае повреждения:
- Избегайте открытого огня или искр.
 - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
 - Попадание хладагента в глаза опасно. Если это произошло, промойте глаза теплой водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
 - Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды).
 - Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.
- ⚠ Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
- ⚠ Внимание!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ⚠ Внимание!** Не повредите контур охлаждения.
- ⚠ Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
 - В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
 - Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
 - Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.
 - Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил пользования электроприбором.
 - Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с электроприбором.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.

Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением.

Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс	Температура окружающей среды
---------------------	------------------------------

SN.....	от +10 °C до 32 °C
N.....	от +16 °C до 32 °C
ST.....	от +18 °C до 38 °C
T.....	от +18 °C до 43 °C
SN-ST.....	от +10 °C до 38 °C
SN-T.....	от +10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит: 3,00 см

от обогревателей: 3,00 см

от охлаждающих устройств: 2,50 см

- Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

*В зависимости от приобретенной модели в комплект поставки входят две пластмассовые распорки от стены или задняя вентиляционная решетка.

Если вентиляционная решетка входит в комплект поставки, см. (рис. 2 а), где изображена установка вентиляционной решетки.

Если в комплект поставки входят две пластмассовые распорки от стены, установите их, поворачивая на 1 оборота по направлению к конденсатору на задней стенке прибора (рис. 2 б).

- Холодильник должен располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Установка (встраиваемая модель)

- Внутренняя высота стойки должна составлять 820 мм.

(!) Плита и другие нагревательные поверхности не должны располагаться над стойкой, если прибор установлен под ней.

- Сетевой штепсель стеновой розетки должен находиться справа или слева от прибора.

- Снимите верхнюю крышку прибора. Следует снять 4 винта (2 сзади, 2 под передней кромкой). Рис. 7

- Отрежьте часть, как показано на рисунке, и удалите ее с помощью плоскогубцев.

- Расположите прибор под стойкой и отрегулируйте передние ножки так, чтобы верхняя поверхность прибора касалась стойки. Для того чтобы использовать прибор под стойкой, расстояние от стены до переднего пластикового соединительного кронштейна должно составлять, как минимум, 595 мм. Рис. 8-9

- Закрепите прибор под стойкой с помощью 2 винтов, снятых с верхней крышки. (Материал стойки должен быть на основе пластмассы или дерева.) Рис. 10

Подключение к электросети

Внимание!

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить во избежание несчастных случаев. Для этого обратитесь к изготовителю прибора, в фирменный сервисный центр или к специалисту соответствующей квалификации.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель (для встроенных моделей).

Ознакомление с прибором

Внимание!

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Съемные полки
2. Внутренняя подсветка и ручка термостата
3. Канал для слива талой воды - сливная трубка
4. Крышка контейнера
5. Контейнер для фруктов и овощей
6. Регулируемые передние ножки
7. Камера для молочных продуктов
8. Дверная полка
9. Лоток для яиц
10. Полка для бутылок
11. Держатель для бутылок
12. Верхняя планка

Не ставьте на верхнюю планку горячие предметы или бытовые приборы, выделяющие тепло, иначе верхняя планка может быть повреждена.

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 5 или между Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.

• Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Средняя температура в холодильнике должна быть около +5°C.

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Работу устройства можно остановить, установив ручку термостата в положение "0".

Имейте в виду, что в области охлаждения будут разные температуры.

Самая холодная область располагается непосредственно над контейнером для овощей и фруктов.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.

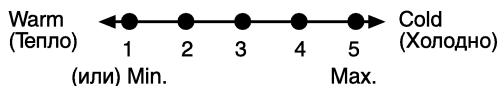
Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.

По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Установка рабочей температуры

(Рис. 4)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшая регулировка охлаждения
(самая высокая температура)

5 = Самое высокое значение охлаждения
(самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшая регулировка охлаждения
(самая высокая температура)

Max. = Самая высокая регулировка охлаждения
(самая низкая температура)

Охлаждение

Хранение продуктов

Камера холодильника предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете в отсеке в самом низу холодильника.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Внимание!

Концентрированные спиртные напитки следует хранить в контейнере только в вертикальном положении и плотно закрытыми.

Внимание!

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.).

Существует опасность взрыва.

Размораживание прибора

Холодильник размораживается автоматически. Талая вода стекает через сливной канал в накопительную емкость, которая расположена со стороны задней стенки холодильника (**рис. 5**).

Во время размораживания из-за испарения на задней стенке холодильника образуются капли воды.

Если капли воды стекли не полностью, они снова могут замерзнуть по окончании размораживания. Вытирайте их мягкой тканью, смоченной в теплой воде. Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами.

Время от времени необходимо проверять сток талой воды. Иногда он может засориться.

Прочистите его при помощи инструмента для чистки труб или другого подобного инструмента. (См. раздел «Чистка и уход».)

Замена внутренней лампочки освещения (**рис. 4**).

Если индикаторная лампочка вышла из строя, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1- Выключите переключатель и отключите прибор от сети.

Чтобы сделать работу удобнее, можно извлечь полки.

2 - При помощи плоской отвертки снимите крышку рассеивателя света.

3 - Сначала убедитесь, что неработающая лампа плотно закручена. Вставьте вилку в сетевую розетку и включите прибор.

Если лампа заработала, установите на место крышку, вставив в разъем сначала задний выступ, а затем протолкните ее вверх, чтобы установить на место два передних выступа.

4 - Если лампа все же не работает, выключите автоматический выключатель или отсоедините шнур питания от сети. Замените лампу новой (с максимальной мощностью 15Вт), с соответствующим цоколем.

5- Сразу же произведите аккуратную утилизацию перегоревшей лампочки.

Запасную электролампочку можно свободно приобрести в магазине электротоваров или хозтоваров.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности

Внимание!

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, выгашите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Полки в дверце:

Удалите все продукты с полок в дверце. Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону. Снимите дверную полку, приподняв ее снизу.

Сборный контейнер (поддон):

Проверьте, чтобы поддон сзади холодильника всегда был чистым. Осторожно освободите защелку поддона на компрессоре, потянув ее с помощью инструмента (типа отвертки) так, чтобы поддон можно было снять.

Поднимите поддон, почистите его и вытрите насухо.

Соберите его в обратном порядке.

Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Охлаждение

- Прежде, чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, промойте их.
- Прежде, чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить в полиэтиленовых пакетах при низких температурах (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т.д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухо непроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника. Для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет их пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

Примеры использования

Белое вино, пиво и минеральная вода	Перед употреблением охладить
Бананы	Не хранить в холодильнике
Рыба и рыбопродукты	Хранить только в полиэтиленовых пакетах
Сыр	Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу.
Дыни	Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку
Сырое мясо и птица	Не хранить вместе с нежной пищей, такой как приготовленная пища или молоко

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или kloкочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.
- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.
- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы производятся компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.
- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1- Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электроснабжение!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети. (См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения».)

3- Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

Перевешивание дверей

Действуйте в указанном порядке (рис. 6).

Переработка

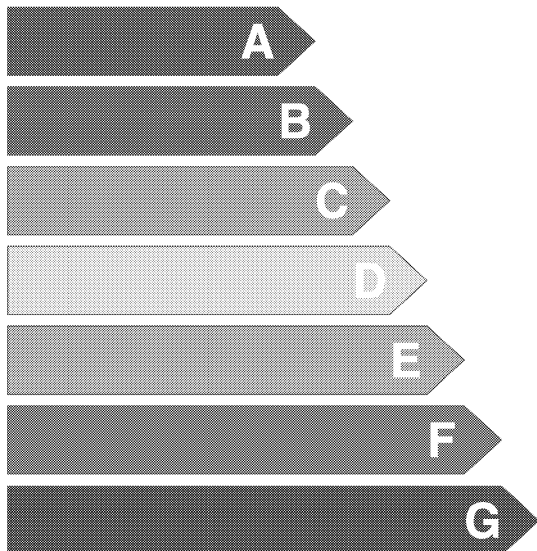


На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

Электроэнергия

Производитель
Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии
кВт-часов/год

*(Дано на основании результатов стандартных тестов
за 24 часа)*

Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места
расположения

Объем свежей пищи |
Объем замороженной пищи |
Объем отделения для охлаждения |

Шум

(дБ(A) за 1 пВт)

Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая
поставляется в полиэтиленовой упаковке, на вышерасположенное
место.

Čestitamo vam ob izbiri našega izdelka, ki vam bo zagotovo veliko let dobro služil.

Najprej varnost!

Prosimo, da pazljivo preberete ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi vaše nove naprave. Če ne sledite navodilom lahko izgubite pravico do brezplačnega servisa med garancijskim obdobjem. Prosimo shranite priročnik na varno mesto in ga po potrebi posredujte kasnejšim uporabnikom.

- Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.
 - Če je bila naprava med prevozom v vodoravnem položaju, naj pred vklopom pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.
 - Napravo morate uporabljati samo za njen namen, tj. shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil.
 - Uporabe naprave ne priporočamo v neogrevanih, hladnih prostorih npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, odzunaj, itd. Glejte "Položaj".
 - Ob dostavi preverite, da izdelek ni poškodovan in da so vsi deli in oprema v odličnem stanju.
 - Poškodovane naprave ne uporabljajte; če ste v dvomih, povprašajte vašega prodajalca.
 - Uporaba te naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
 - Otroci se ne smejo igrati z napravo.
 - Ne sedite ali stojte oziroma ne dopustite otrokom, da sedijo ali stojijo na napravi ali na delih, ki se lahko izvlečejo.
 - Ne obešajte se na vrata naprave.
 - Naprava ne vsebuje fluoridiranega hladila (CFC/HFC), ampak izobutan (R 600 a), naravni plin, ki je visoko združljiv z okoljem. (R 600 a) se hitro vneme. Zaradi tega se prepričajte, da se med prevozom ali uporabo ne poškoduje hladilni krogotok.
V primeru poškodbe:
 - Izogibajte se odprtega ognja ali isker.
 - Takoj prezračite sobo, v kateri se naprava nahaja.
 - Če hladilno sredstvo pride v stik z očmi, jih lahko poškoduje. V tem primeru operite oči s toplo vodo in poiščite zdravniško pomoč.
 - Mesto v prostoru, kjer je naprava nameščena ne sme biti manjše od 10 kubičnih metrov.
 - Naprave ne zavržite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive.
 - Za informacije o metodah odstranjevanja in ustanovah se prosimo obrnite na lokalne oblasti v vaši regiji.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne ovirajte prezračevalnih odprtín na napravi ali v vgrajeni strukturi.
- ⚠ **Opozorilo** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne uporabljajte električnih naprav v predelih za shranjevanje živil, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izogibajte se stika z ožičenjem kovinskega kondenzatorja na zadnji strani naprave; obstaja nevarnost poškodbe.
 - V primeru okvare, najprej izključite napravo iz dovoda napetosti.
 - Pred čiščenjem napravo zmeraj izključite iz napetosti ali izključite prekinjevalec. Napetostnega kabla ne vlecite. Povlecite za vtič.
 - Popravila električne opreme lahko izvaja samo usposobljen strokovnjak. Če je poškodovan napetostni kabel, ga bo proizvajalec ali servis zamenjal, da se izognete nevarnostim.

Navodila za prevoz

Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju.

Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.

Če je bila naprava med prevozom v vodoravnem položaju, naj 4 ure navpično stoji, preden prične z delovanjem.

Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če ne upoštevate varnostnih navodil.

⚠ Odstranjevanje

Napravo takoj onesposobite. Izvlecite napetostni vtič in kabel. Preden odstranite napravo, odstranite ali uničite zatiče ali zaklepne zapahe. Na ta način preprečite otrokom, da se zaklenejo v napravo in ogrozijo svoja življenja.

Nastavitev naprave

- Naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer lahko temperatura ponoči in/ali še posebej pozimi pade pod 10 °C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja živil.

- Ocena klimatskega razreda vaše naprave se nahaja na etiketi znotraj naprave. Podatki določajo primerne delovne temperature, kot je opisano spodaj.

Klimatski razred Temperature prostora

SN.....	+10 °C do 32 °C
N.....	+16 °C do 32 °C
ST.....	+18 °C do 38 °C
T.....	+18 °C do 43 °C
SN-ST.....	+10 °C do 38 °C
SN-T.....	+10 °C do 43 °C

Položaj

Napravo postavite v suhe prostore, ki jih lahko prezračite.

Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali virom toplote kot sta štedilnik ali grelec.

Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali virom toplote kot sta štedilnik ali grelec.

Če se temu ne morete izogniti morate vzdrževati naslednje minimalne razdalje:

Električni štedilniki: 3.00 cm

Grelec: 3.00 cm

Hladilne naprave: 2.50 cm

- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka.

- Glede na model naprave sta priložena dva plastična zidna vmesnika ali zadnja prezračevalna mreža.

Če je napravi priložena zadnja prezračevalna mreža, pri nameščanju upoštevajte **(slika 2 a)**.

Če sta napravi priložena plastična zidna vmesnika, ju pričvrstite na kondenzator na zadnjem delu naprave, tako da ju obrnete za 1/4 obrata **(slika 2 b)**.

- Naprava mora biti postavljena na ravno površino. Sprednji dve nogi lahko po potrebi prilagodite. Da zagotovite navpično postavitev naprave, nastavite sprednji dve nogi tako, da ju obračate v smeri ali v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler izdelek ni v trdnem stiku s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu.

Namestitev (pod pultom)

- Notranja višina pulta naj bo 820mm.

(!) Na pult pod katerim je nameščena naprava ne postavljajte kuhalnikov ali drugih virov toplote.

- V bližini naprave na desni ali levi strani mora biti vtičnica.

- Odstranite zgornji pokrov naprave. Tam so 4 vijaki (2 na zadnji strani, 2 nad sprednjim robom), ki jih odstranite. **Slika 7**

- Odstranite del kot je prikazano na sliki in ga nato odstranite s pomočjo klešč.

- Napravo namestite pod pult in nastavite sprednje noge tako, da se zgornji del dotika pulta.

Če napravo uporabljate pod pultom, naj bo razmik med steno in navedbo označeno na zgornji priključni plastiki najmanj 595 mm. **Sliki 8-9**

- Napravo pričvrstite pod pult z 2 vijakoma, ki ste jih odstranili iz zgornjega pokrova. (Pult mora biti plastičen ali lesen!) **Slika 10**

Električne povezave

Opozorilo

Naprava mora biti ozemljena.

- Preverite ali se tip napetosti in napetost v vaši regiji ujemata s tisto, ki je zapisana na etiketi znotraj naprave.
 - Električno varnost naprave lahko zagotovite samo, če je ozemljitveni sistem v hiši nameščen v skladu z uredbami.
 - Pri postavljanju naprave pazite, da je ne postavite na kabel; v nasprotnem primeru lahko kabel poškodujete.
 - Zagotovite, da je vtikač hitro dostopen. Ne uporabljajte več vmesnikov ali podaljševalnega kabla.
 - Električne specifikacije vaše naprave se nahajajo na etiketi znotraj naprave.
 - Napajalni kabel povlecite tako, da lahko napravo po montaži hitro priključite in izključite.
 - Uporabite kontaktni ločilnik, če napajalni kabel ni dosegljiv (za vgradne modele).

Spoznajte vašo napravo

Opozorilo

Spodnje informacije o opremi so samo informativnega značaja. Lahko, da spodnja oprema ni enaka kot tista v vaši napravi.

Slika 1

1. Premične police
2. Notranja luč & Gumb termostata
3. Zbiralni kanal odtaljene vode - Cev za izpust
4. Pokrov predela za sveža živila
5. Predel za sveža živila
6. Nastavljiva sprednja noga
7. Predel za mlečne izdelke
8. Vratna polica
9. Nosilec za jajca
10. Polica za steklenice
11. Prijemalnik za steklenice
12. Zgornji okrov

Na zgornji okrov ne postavljajte vročih predmetov ali naprav, ki proizvajajo toploto, saj lahko poškodujete zgornji okrov.

Pred vklopom

Pred začetkom uporabe naprave, zaradi varnosti ponovno preverite naslednje točke:

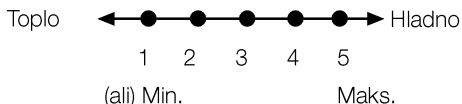
- ali naprava stoji ravno na tleh;
 - ali je na voljo dovolj prostora za dobro kroženje zraka;
 - ali je notranjost čista (Glejite tudi razdelek "Čiščenje in vzdrževanje")
 - Gumb termostata nastavite na polovico med 1 in 5 ali Min. in Maks.
 - priključite napravo na napetost.
- Vključil se bo kompresor; notranja luč bo zasvetila, ko odprete vrata.

Živil ne postavite v hladilnik, dokler temperatura ne doseže zelenega nivoja.

Nastavljanje delovne temperature

(Slika 4)

Delovno temperaturo uravnate z nadzorom za temperaturo.



1 = Najnižja nastavev hlajenja (Najtoplejša nastavev)

5 = Najvišja nastavev hlajenja (Najhladnejša nastavev)

(ali)

Min. = Najnižja nastavev hlajenja
(Najtoplejša nastavev)

Maks. = Najvišja nastavev hlajenja
(Najhladnejša nastavev)

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C.

Prosimo izberite nastavev, glede na zeleno temperaturo.

Delovanje naprave lahko ustavite tako, da gumb termostata zavrtite v položaj "0".

Upoštevajte, da bodo v hladilnih območjih različne temperature.

Najhladnejše območje je takoj nad predelom za zelenjavo.

Notranja temperatura je odvisna tudi od temperature prostora, pogostosti odpiranja vrat in količine shranjenih živil.

Pogosto odpiranje vrat povzroči naraščanje notranje temperature.

Zaradi tega je priporočljivo, da vrata takoj po uporabi zaprete.

Hlajenje

Shranjevanje živil

Hladilni del je namenjen kratkotrajnemu shranjevanju svežih živil in pijač.

Mlečne izdelke shranjujte v predelu hladilnika, ki je namenjen za to.

Steklenice lahko shranite v nosilec steklenic ali na polico za steklenice na vratih.

Surovo meso je najboljšje shraniti v polietilenski vrečki v predelu na skrajnem dnu hladilnika.

Počakajte, da se vroča živila in pijače ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v hladilnik.

⚠ **Pozor**

Koncentriran alkohol shranjujte v posodi v navpičnem položaju, testno zaprtega.

⚠ **Pozor**

V napravi ne shranjujte eksplozivnih substanc ali posod z vnetljivimi pogonskimi gorivi (konzervirana krema, razpršilci, itd.). Obstaja **nevarnost eksplozije**.

Odtajanje naprave

Hladilni del se samodejno odtaja. Odtajana voda teče skozi izpustni kanal v zbiralnik na zadnji strani naprave (**slika 5**).

Med odtajanjem se zaradi izhlapevanja na zadnji steni hladilnika ustvarijo vodne kapljice. Če vse kapljice ne odtečejo, lahko po odtajanju ponovno zamrznejo. Odstranite jih z mehko krpo, navlaženo s toplo vodo. Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov.

Občasno preverite pretok odtajane vode. Včasih se lahko zamaši. Očistite ga s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. (Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje")

Zamenjava notranje žarnice (slika 4)

Če luč ne deluje, ukrepajte po naslednjih postopkih.

1- Izključite prekinjevalec ali električni kabel.

Zaradi lažjega dostopa lahko odstranite police.

2- S ploskim izvijačem odstranite pokrov luči.

3- Najprej preverite, da se žarnica ni odvila in je varno pritrjena v nosilec. Priključite napravo in jo vključite.

Če žarnica deluje, ponovno namestite pokrov tako, da vstavite zadnji držaj in ga potisnete navzgor, da poiščete sprednja dva držaja.

4- Če luč še vedno ne deluje, izključite prekinjevalec ali električni kabel. Žarnico zamenjajte z novo, 15 watno (maks) žarnico z navojem (SES).

5- Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico. Nadomestno žarnico lahko dobite pri dobro založeni električni ali hobi trgovini.

Čiščenje in vzdrževanje

Notranje in zunanje površine

⚠ **Pozor**

Pred čiščenjem vedno izključite dovod napetosti ali izklopite ali odstranite varovalko.

Zunanost očistite z mlačno vodo in blagim detergentom.

Nikoli ne uporabljajte detergentov oziroma razjedljivih ali kislih sredstev.

Notranji predel obrišite do suhega.

Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi povezavami nadzora za temperaturo ali notranje luči.

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel in odstranite vsa živila. Napravo očistite in pustite vrata odprta. Za ohranjanje izgleda naprave lahko zunanost in opremo vrat zloščite s silikonskim voskom.

Enkrat na leto očistite kondenzator na zadnji strani naprave s pomočjo krtače ali vakuumskega sesalnika. Nabiranje prahu povečuje porabo energije. Redno preverjajte tesnilo na vratih. Očistite samo z vodo in obrišite do suhega.

Čiščenje opreme

Police na vratih:

iz polic na vratih odstranite vsa živila. Pokrov police dvignite navzgor in ga po strani izvlecite. Polico na vratih odstranite tako, da jo potisnete od spodaj navzgor.

Zbiralnik (posoda):

prepričajte se, da je posoda na zadnji strani naprave zmeraj čista. Nežno sprostite zapah posode iz kompresorja tako, da ga potisnete z orodjem (kot je izvijač) in lahko odstranite posodo.

Posodo dvignite, jo očistite in obrišite do suhega. Ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

Predel za sveža živila ali predali:

da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, nagnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

Praktični nasveti in opombe

Hlajenje

- Sveža živila in zelenjavo očistite preden jih shranite v posodo za sveža živila.
- Pred shranjevanjem v napravo živila zmeraj zapakirajte ali ovijte oziroma jih postavite v primerno posodo.
- Živila, ki niso primerna za shranjevanje pri nizkih temperaturah, ovijte v polietilenske vrečke (ananas, melone, kumarice, paradižniki itd.).
- Živila z močnim vonjem ali sposobnostjo pridobivanja vonja, zavijte v embalažni material, ki je nepredušen in odporen na vonjave.
- Sveža živila shranite ločeno od kuhanih živil, da preprečite okužbo z bakterijami.
- Svežega mesa nikoli ne hranite v hladilniku več kot 2 ali 3 dni.
- Preostala konzervirana živila odstranite iz konzerve in jih shranite v primerno posodo.
- Glejte rok uporabe, ki je zapisan na embalaži živil.
- S prekrivanjem polic ne ovirajte kroženja zraka v napravi.
- V napravi nikoli ne shranjujte nevarnih ali strupenih substanc.
- Pred zaužitjem zmeraj preverite primernost živil, ki so bila dalj časa shranjena.
- Svežih in kuhanih živil ne shranjujte skupaj v isti posodi.
- Vrata zaprite takoj, ko ste jih odprli, da se izognete nepotrebnim porabi energije.
- Za odstranjevanje nabranega ledu ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov.
- V napravo ne nalagajte vročih živil.

Primeri uporabe

Belo vino, pivo in mineralna voda	Pred uporabo ohladite.
Banane	Ne shranjujte v hladilniku.
Ribe ali drobovje	Shranjujte samo v polietilenskih vrečkah.
Sir	Uporabite nepredušne posode ali polietilenske vrečke; za najboljše rezultate vzemite živila iz hladilnika eno uro pred zaužitjem.
Melone	Shranjujte samo za kratek čas, uporabite nepredušno embalažo/ovoj.
Surovo meso in perutnina	Ne shranjujte skupaj z občutljivimi živali kot so kuhana živila ali mleko.

Običajni delovni hrup

Različni hrupi pri delovanju so običajni zaradi delovanja hladilnega sistema vaše naprave;

- Žuborenje, sikanje, vretje in mehurčki so hrupi, ki jih povzročata hladilno sredstvo pri kroženju znotraj hladilnega sistema. Hrup lahko slišite še kratek čas po tem, ko se je kompresor ugasnil.
- Nenaden, oster tresk ali pokanje povzročata razširjanje in krčenje notranjih zidov ali nekaterih predelov v omarah.
- Brenčanje, brnenje, pulziranje ali visoke brneče zvoke povzročata kompresor. Hrup je rahlo močnejši pri zagonu kompresorja in se zmanjša, ko naprava doseže delovne temperature.

Da bi se izognili motilnih vibracij in hrupov se prepričajte, da;

- Hladilnik stoji ravno na vseh štirih nogah.
- Hladilnik se ne dotika zidov, okoliških predmetov ali kuhinjskih omaric in pohištva.
- Pločevinke, steklenice ali skleda v hladilniku se ne dotikajo druga druge in ne udarjajo druga ob drugo.
- Vse police in posode znotraj omaric in vrat so pravilno montirane.

Kaj, če...

1- Naprave ne deluje, četudi je vključena.

- Preverite ali je električni kabel primerno priključen!
- Preverite, če napajalni vod deluje ali če se je prekinjevalec izklopil!
- Preverite pravilno nastavitev temperature!

2- Notranja luč ne deluje.

Preverite dovod napetosti!

Preverite montažo žarnice! Pred preverjanjem žarnice izključite električni kabel. (Glejte tudi poglavje "Zamenjava notranje žarnice")

3- Druge možne nepravilnosti

Vsaka nepravilnost ni primer za našo servisno službo. Pogosto lahko težavo rešite enostavno, brez potrebe po servisu. Pred zahtevo po servisu preverite ali je vzrok za nepravilnost napaka pri delu. Če je temu tako in ste zahtevali servis boste morali kriti stroške, ne glede na to, če je naprava še v garanciji.

Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno službo. Ko kličete imejte pripravljen tip in serijsko številko naprave. Etiketa se nahaja v notranjosti naprave.

Obračanje vrat

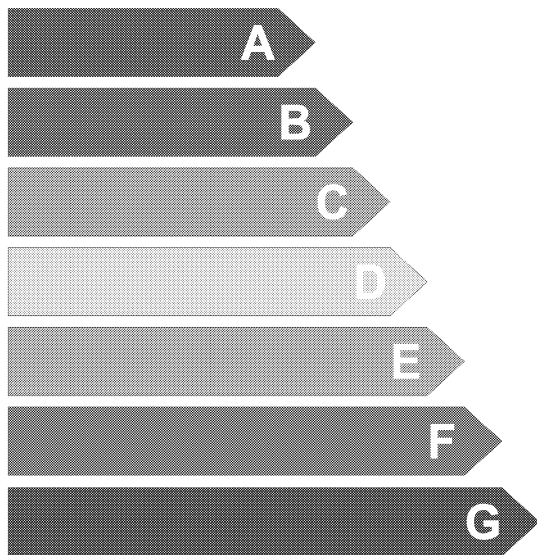
Sledite zaporedju (slika 6).

Energija

Proizvajalec

Model

Bolj učinkovito



Manj učinkovito

Poraba energije kWh/leto

(Rezultati na podlagi standardnih testov v 24 h)

Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe in postavitve naprave.

Prostornina za sveža živila (liter)

Prostornina za zamrznjena živila (liter)

Prostornina predela za hlajenje (liter)

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

Energetsko oznako iz polietilenske vrečke lahko zalepite na območje zgoraj.

Gratulujemy wyboru naszego wyrobu, który z pewnością będzie dobrze służył przez wiele lat.

Przed wszystkim bezpieczeństwo!

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje o tym, jak używać tego nowego urządzenia. Jeśli nie przestrzega się instrukcji, można utracić prawo do bezpłatnego serwisu w okresie gwarancji. Prosimy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnym przyszłym użytkownikom chłodziarki.

- Prosimy nie przyłączać chłodziarki do prądu dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.
- Jeśli chłodziarkę transportowano w pozycji poziomej, przed włączeniem należy postawić ją w pionie na co najmniej 4 godziny, aby przywrócić prawidłowy stan systemu.
- Chłodziarki tej można używać tylko w jej oryginalnym celu, czyli do przechowywania i zamrażania żywności.
- Nie zalecamy używania tej chłodziarki w pomieszczeniach nieogrzewanych i chłodnych, takich jak garaże, szklarnie, przybudówki, szopy, altanki, itp., patrz 'Miejsce na chłodziarkę'.
- Prosimy sprawdzić przy odbiorze, czy chłodziarka nie jest uszkodzona, i czy wszystkie jej części i akcesoria są w należytym stanie.
- Prosimy nie używać chłodziarki, jeśli jest uszkodzona, prosimy jej nie uruchamiać, a w razie wątpliwości poradzić się sprzedawcy.
- Nie można pozwolić, aby chłodziarką bawiły się dzieci.
- Nie można siadać ani stawać, a także pozwalać dzieciom siadać ani stawać ani na samej chłodziarce, ani na wysuwanych z niej elementach.
- Nie wolno wieszac się na drzwiach chłodziarki.

- Chłodziarka nie zawiera chłodziw fluoryzowanych (CFC/HFC), a tylko izobutan.

(R 600 a), przyjazny środowisku naturalnemu gaz ziemny.

Gaz (R 600 a) jest łatwopalny. Należy zatem upewnić się, że obieg chłodniczy nie został uszkodzony ani w transporcie, ani przy pracy chłodziarki.

W razie uszkodzenia:

- Należy unikać otwartego ognia, źródeł iskrzenia oraz substancji łatwopalnych.
- Należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi chłodziarka.
- Zabrudzenie oczu wyciekającym chłodziwem może spowodować ich uraz.
- Nie należy instalować chłodziarki w pomieszczeniu mniejszym niż 10 m³.
- Nie wolno pozbywać się chłodziarki poprzez spalanie jej. W izolacji chłodziarki zastosowano pozbawione CFC substancje łatwopalne.
- Aby zasięgnąć informacji o możliwościach złomowania chłodziarki prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami.

⚠ Uwaga - Należy utrzymywać całkowitą drożność otworów wentylacyjnych w obudowie chłodziarki lub otaczających ją przegrodach budowlanych.

⚠ Uwaga - W celu przyspieszenia procesu rozmrażania chłodziarki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

⚠ Uwaga - Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

⚠ Uwaga - Wewnątrz komór chłodziarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są z rodzaju zalecanego przez jej producenta.

- Aby uniknąć zagrożenia skaleczeniem, należy wystrzegać się dotykania metalowych przewodów skraplacza z tyłu chłodziarki.
- W razie ewentualnej awarii najpierw należy odłączyć chłodziarkę od zasilania elektrycznością.
- Przed czyszczeniem chłodziarki należy wyjąć wtyczkę jej przewodu zasilającego z gniazdko lub odłączyć zasilanie gniazdko wyłącznikiem. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdko ciągnąc za przewód zasilający. Należy ją wyjmować ciągnąc za samą wtyczkę.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Aby uniknąć zagrożenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić u producenta lub w punkcie obsługi klientów.

Instrukcje transportowe

Chłodziarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej.

Opakowanie, w którym dostarczono chłodziarkę, musi pozostać nienaruszone podczas transportu.

Jeśli chłodziarkę transportowano w pozycji poziomej, należy ustawić ją w pionie i pozostawić na 4 godziny przed uruchomieniem.

Chłodziarkę należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi wpływami atmosferycznymi. Producent chłodziarki nie przyjmuje odpowiedzialności w przypadkach nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

Złomowanie

Należy natychmiast uniemożliwić uruchomienie chłodziarki. Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka i odciąć przewód zasilający. Przed złomowaniem chłodziarki usunąć lub zniszczyć zamki zatrzasków i zapadek. W ten sposób zapobiega się zatrzaśnięciu się dzieci we wnętrzu chłodziarki, co może być niebezpieczne dla ich życia.

Montaż urządzenia

- Nie należy używać chłodziarki w pomieszczeniach, w których temperatura nocą, a zwłaszcza w zimie, może spaść poniżej 10 °C. Przy niższych temperaturach chłodziarka może nie działać, co skróci okres przydatności do spożycia przechowywanej w niej żywności.

- Klasę klimatyczną (efektywności energetycznej) chłodziarki podano na tabliczce znamionowej umieszczonej w jej wnętrzu. Podano tam odpowiednie temperatury otoczenia według poniższego opisu.

Klasa klimatyczna Temperatury otoczenia

SN.....	+10 °C do 32 °C
N.....	+16 °C do 32 °C
ST.....	+18 °C do 38 °C
T.....	+18 °C do 43 °C
SN-ST.....	+10 °C do 38 °C
SN-T.....	+10 °C do 43 °C

Miejsce na chłodziarkę

Chłodziarkę umieścić można tylko w suchych, przewietrzanych pomieszczeniach.

Należy wystrzegać się bezpośredniego oddziaływania na chłodziarkę światła słonecznego lub źródeł ciepła takich jak piec lub grzejnik.

Jeśli nie można tego uniknąć, należy zachować następujące odległości minimalne:

Kuchenki elektryczne: 3.00 cm

Grzejnik: 3.00 cm

Urządzenia chłodnicze: 2.50 cm

- Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, należy wokół chłodziarki pozostawić wystarczająco wiele wolnej przestrzeni.

Należy umocować dwie plastikowe przegródki dostarczone wraz z chłodziarką skręcając je o 1/4 obrotu w stronę skraplacza z tyłu chłodziarki (**Rys. 2**).

- Chłodziarkę należy ustawić na równej powierzchni. Dwie przednie nóżki można ustawić odpowiednio do warunków. Aby zapewnić pionowe ustawienie chłodziarki należy nastawić dwie przednie nóżki przekręcając je zgodnie ze wskazówkami zegara lub przeciwnie do nich, aż chłodziarka pewnie stanie na podłodze. Prawidłowe ustawienie nógek zapobiega nadmiernym drganiom i hałasowi.

Instalacja (pod blatem)

- Blat powinien być na wysokości 820 mm. **(!) Jeśli pod blatem instaluje się to urządzenie, na blacie nie można umieszczać kuchenek ani innych źródeł ciepła.**

- Gniazdko elektryczne w ścianie musi być blisko lewej lub prawej strony urządzenia.

- Odetnijcie część wskazaną na rysunku i zdejmijcie ją szczypcami. **Rys.7**

- Wstawcie urządzenie pod blat i ustawcie przednie nóżki tak, aby jego górna powierzchnia dotykała blatu.

- Aby można było korzystać z urządzenia pod blatem, należy zachować odstęp pomiędzy ścianą a znakiem odniesienia na górnym złączu plastikowym na co najmniej 595 mm. **Rys.8-9**

- Umocujcie urządzenie pod blatem 2 śrubami wyjętymi z górnej pokrywy. (Blat musi być zrobiony z plastiku lub drewna!) **Rys.10**

Połączenia elektryczne

Uwaga

Urządzenie to musi być uziemione.

- Należy sprawdzić, czy rodzaj i napięcie zasilania w miejscu ustawienia chłodziarki odpowiada podanym na tabliczce znamionowej w jej wnętrzu.
- Bezpieczeństwo chłodziarki pod względem elektrycznym zapewnione jest tylko wtedy, jeśli domowy system uziemienia zainstalowano zgodnie z przepisami.
- Ustawiając chłodziarkę należy zadbać, aby nie stała na przewodzie zasilającym, co może grozić jego uszkodzeniem.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki w gniazdku zasilającym. Nie należy stosować ani desek rozdzielczych z wieloma gniazdkami, ani przedłużaczy.
- Parametry elektryczne chłodziarki podano na tabliczce znamionowej umieszczonej w jej wnętrzu.
- Elektryczny przewód zasilający należy ułożyć tak, aby można go było łatwo włączyć i wyłączyć po zakończeniu instalacji.
- Jeśli nie ma dostępu do przewodu zasilającego, należy użyć przekładki izolacyjnej (dla modeli do zabudowy)

Poznając swoją chłodziarkę

Uwaga

Poniższe informacje o akcesoriach podaje się jedynie w celach referencyjnych. Poniższe akcesoria mogą różnić się nieco od osprzętu tej chłodziarki.

Rys. 1

1. Ruchome półki
2. Oświetlenie wewnętrzne i pokrętko termostatu
3. Kanał zbierania wody z rozmrażania - Rurka ściekowa
4. Pokrywa pojemnika
5. Pojemnik
6. Nastawiane nóżki przednie
7. Pojemnik na nabiał
8. Półki w drzwiach
9. Półka na jajka
10. Półka na butelki
11. Uchwyt na butelki
12. Obramowanie górne

Aby uniknąć uszkodzenia górnego obramowania nie należy na nim stawiać żadnych gorących przedmiotów ani nagrzewających się urządzeń.

Przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem chłodziarki należy sprawdzić spełnienie warunków bezpieczeństwa w następujących punktach:

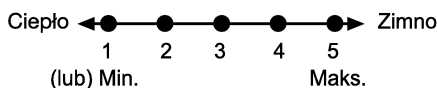
- Czy chłodziarka stoi równo na podłodze?
 - Czy miejsca wokół niej wystarczy na swobodny przepływ powietrza?
 - Czy wnętrze jest czyste? (Zobacz także rozdział "Czyszczenie i konserwacja")
 - Pokrętko termostatu należy ustawić w połowie drogi pomiędzy 1 i 5 lub Min. i Max.
 - Teraz można włączyć chłodziarkę do sieci zasilającej.
- Skraplacz jest włączony, oświetlenie wnętrza zapala się przy otwieraniu drzwi.

Skraplacz jest włączony, oświetlenie wnętrza zapala się przy otwieraniu drzwi.

Nastawianie temperatury roboczej

(Rys. 3)

Temperaturę roboczą reguluje się pokrętkiem temperatury.



1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

5 = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

(lub)

Min. = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

Maks. = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

Średnia temperatura we wnętrzu chłodziarki powinna wynosić ok +5°C.

Prosimy wybrać nastawienia stosownie do požądanej temperatury.

Można zatrzymać działanie chłodziarki nastawiając pokrętko termostatu na "0".

Prosimy zauważyć, że temperatury w obszarze chłodzenia będą się różnić.

Strefa najzimniejsza znajduje się bezpośrednio nad komorą na warzywa.

Temperatura we wnętrzu zależy także od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej w środku żywności.

Częste otwieranie drzwi powoduje wzrost temperatury we wnętrzu.

Z tego powodu zaleca się zamykanie drzwi z powrotem najprędzej jak to możliwe po użyciu chłodziarki.

Chłodzenie

Przechowywanie żywności

Komora chłodnicza służy do krótkoterminowego przechowywania świeżej żywności i napojów.

Produkty mleczne należy przechowywać w komorze w zagłębieniu chłodziarki.

Butelki można przechowywać w uchwycie na butelki lub na półce na butelki w drzwiach.

Surowe mięso najlepiej przechowywać w polietylenowym woreczku w komorze na samym dnie chłodziarki.

Przed włożeniem do chłodziarki gorącą żywność i napoje należy ostudzić do temperatury pokojowej.

Uwaga

Alkohol wysokoprocentowy należy przechowywać wyłącznie w dokładnie zamkniętych naczyniach ustawionych w pozycji pionowej.

Uwaga

W chłodziarce nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani pojemników z łatwopalnymi gazami pędnymi (śmietana w puszkach, puszki z rozpylaczami itp.).

Zachodzi tu zagrożenie wybuchem.

Rozmrażanie zamrażarki

Komora chłodnicza rozmraża się automatycznie. Rozmrażana woda spływa kanałem ściekowym do pojemnika zbiorczego z tyłu chłodziarki (**Rys. 5**).

W trakcie rozmrażania na tylnej ścianie chłodziarki zbierają się kropelki wody do odparowania w parowniku.

Jeśli nie wszystkie krople spłyną na dół, mogą ponownie zamarznąć po zakończeniu rozmrażania. Należy je usunąć miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą. Nie należy używać twardych ani ostrych przedmiotów.

Od czasu do czasu należy sprawdzić odpływ rozmrażanej wody. Może się on okazać zatkany. Czyści się go pałeczkami kosmetycznymi lub podobnymi środkami (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").

Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego (Rys. 4)

Jeśli światło się nie pali, należy postępować, jak następuje:

1 - Odłącz wyłącznikiem zasilanie gniazdka zasilającego, lub wyjmij z niego wtyczkę przewodu zasilającego chłodziarki.

W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2- Należy usunąć osłonę rozpraszającą światło posłużony się płasko zakończonym śrubokrętem.

3- Najpierw należy sprawdzić, czy żarówka nie poluzowała się, upewniwszy się, że jest pewnie wkręcona w oprawę. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilającego i włącz zasilanie.

Jeśli światło się pali, należy założyć osłonę lampki, wkładając jej tylne ucho i przyciskając ją tak, aby umieścić dwa przednie ucha.

4 - Jeśli światło nadal się nie pali, odłącz wyłącznikiem zasilanie gniazdka zasilającego lub wyjmij z niego wtyczkę przewodu chłodziarki. Należy zastąpić żarówkę nową żarówką 15W (maks.) z trzonkiem gwintowanym (SES).

5- Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalonej żarówki.

W żarówkę do wymiany można łatwo zaopatrzyć się w dobrym sklepie elektrycznym lub AGD.

Czyszczenie i konserwacja

Powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne

Uwaga

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie gniazdka wyłącznikiem.

Wnętrze czyści się letnią wodą i łagodnym detergentem.

Nie wolno używać detergentów ani środków ściernych lub kwasowych.

Wnętrze komory należy wytrzeć do sucha.

Należy starannie zapobiegać zawilgoceniu wodą połączeń elektrycznych regulacji temperatury lub oświetlenia wewnętrznego.

Jeśli zamrażarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i całkowicie opróżnić z żywności. Należy oczyścić zamrażarkę zostawiając drzwi otwarte. Aby zamrażarka dobrze się prezentowała, można wypolerować jej powierzchnie zewnętrzne oraz akcesoria drzwi woskiem silikonowym.

Raz w roku należy oczyścić skraplacz z tyłu chłodziarki posługując się szczotką lub odkurzaczem. Osadzanie się kurzu prowadzi do wzrostu zużycia energii. Należy w regularnych odstępach czasu badać uszczelkę drzwi. Czyści się ją samą wodą i wyciera całkiem do sucha.

Czyszczenie akcesoriów

Półki w drzwiach:

Należy całkowicie opróżnić półki w drzwiach z żywności.

Należy podnieść w górę osłonę półek i wyciągnąć ją w bok.

Dno półki w drzwiach wyjmuje się ciągnąc je od dołu w górę.

Pojemnik zbiorczy (misa):

Należy dbać, aby misa z tyłu chłodziarki była zawsze czysta.

Należy ostrożnie uwolnić zapadkę misy ze skraplacza przyciskając ją jakimś narzędziem (np. śrubokrętem), tak aby można było misę wyjąć.

Wyjąć misę, umyć ją i wytrzeć do sucha. Zamontować ją wykonując powyższe czynności w odwrotnym porządku.

Szuflady na warzywa:

Aby oczyścić szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyjąć.

Rady i uwagi praktyczne

Chłodzenie

- Przed włożeniem do pojemnika na warzywa świeżą żywność należy oczyścić.
- Przed włożeniem do chłodziarki żywność należy opakować lub owinąć, albo umieścić w odpowiednim pojemniku.
- Żywność, która nie nadaje się do przechowywania w niskich temperaturach (ananasy, melony, ogórki, pomidory, itp.) należy pakować w woreczki z folii polietylenowej.
- Żywność o silnej woni, lub podatną na obce zapachy, należy pakować w materiały hermetycznie szczelne lub odporne na zapachy.
- Żywność świeżą i gotowaną przechowuje się osobno, aby uniknąć zanieczyszczenia bakteriami.
- Nie trzyma się świeżego mięsa w chłodziarce dłużej niż 2 lub 3 dni.
- Żywność puszkowaną po otwarciu puszki wyjmuje się z niej i przechowuje w odpowiednim pojemniku.
- Należy przestrzegać okresów przydatności do spożycia podawanych na opakowaniu żywności.
- Nie należy przykrywać półek, aby nie utrudniać przepływu powietrza w chłodziarce.
- Nie trzyma się w chłodziarce żadnych substancji niebezpiecznych lub trujących.
- Zawsze sprawdza się przydatność do spożycia żywności przechowywanej w lodowce przez dłuższy czas.
- Żywności świeżej i gotowanej nie przechowuje się w tych samych pojemnikach.
- Drzwi zamyka się natychmiast po otwarciu, aby uniknąć strat energii.
- Osadu z lodu nie usuwa się twardymi ani ostrymi przedmiotami.
- Nie wkłada się do chłodziarki żywności gorącej.

Przykłady zastosowań

Białe wino, piwo i woda mineralna	ochłodzić przed użyciem
Banany	nie przechowywać w chłodziarce
Ryby lub podroby	przechowywać wyłącznie w woreczkach polietylenowych
Ser	użyć pojemników hermetycznych lub woreczków polietylenowych; najlepiej wyjąć z chłodziarki na godzinę przed spożyciem.
Melony	przechowywać tylko przez krótki okres czasu,
Surowe mięso i drób	nie przechowywać razem z żywnością delikatną, taką jak potrawy gotowane lub mleko

Normalne odgłosy eksploatacyjne

Pewne odgłosy eksploatacyjne są całkowicie normalne i wynikają z funkcjonowania systemu chłodniczego chłodziarki;

- Odgłosy bulgotania, syczenia, lub wrzenia powodowane są przez krążenie czynnika chłodzącego w systemie chłodniczym. Odgłosy te mogą dochodzić jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu sprężarki.

- Nagłe, ostre trzaski lub odgłosy pękania powodowane są rozszerzaniem się lub kurczeniem ścianek wewnętrznych lub pewnych elementów wewnątrz komór chłodziarki.

- Brzęczenie, warkot, pulsujące lub wysoko nastrojone szumy powodowane są przez sprężarkę. Odgłosy te są nieco głośniejsze przy uruchamianiu sprężarki i cichną po osiągnięciu przez chłodziarkę temperatury roboczej.

Aby uniknąć dokuczliwych drgań oraz hałasu należy zadbać, aby:

- Chłodziarka stała równo na wszystkich czterech nóżkach.

- Chłodziarka nie dotykała ścian, otaczających przedmiotów, szafek kuchennych ani innych mebli.

- Puszki, butelki lub naczynia wewnątrz chłodziarki nie stykały się i nie obijały o siebie.

- Wszystkie półki i pojemniki prawidłowo zamontowano w komorach i drzwiach chłodziarki.

Co robić, gdy....

1- Chłodziarka nie działa, pomimo tego, że jest włączona.

- Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazdka, a gniazdko jest włączone do zasilania!
- Sprawdzić, czy sieć zasilająca jest w porządku, czy może wyrzuciło jakiś bezpiecznik!
- Sprawdzić poprawność nastawień regulatora temperatury!

2- Nie działa oświetlenie wewnętrzne.

Sprawdzić zasilanie!

Sprawdzić instalację żarówki! Przed sprawdzeniem żarówki wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. (Patrz także: rozdział "Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego")

3- Inne niesprawności

Nie każda niesprawność wymaga wezwania obsługi serwisowej. Bardzo często problem można rozwiązać samodzielnie, bez pomocy serwisu. Przed wezwaniem serwisu prosimy sprawdzić, czy niesprawność nie została spowodowana błędem w obsłudze. Jeśli tak jest, a mimo to wezwano serwis, pobrana zostanie zapłata za usługę serwisu, nawet jeśli chłodziarka jest nadal na gwarancji.

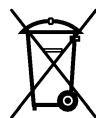
Jeśli problem nie ustąpił, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem obsługi klientów.

Przy zgłoszeniu prosimy podać typ i numer seryjny chłodziarki. Tabliczka znamionowa umieszczona jest we wnętrzu chłodziarki.

Przekładanie drzwi

Prosimy postępować w kolejności liczb (Rys. 6).

Utylizacja



Wyrób ten nosi symbol selektywnego sortowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).


Znaczy to, że w celu zminimalizowania oddziaływania na środowisko naturalne wyrób ten należy poddać utylizacji lub rozebrać zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE. Bliższe informacje uzyskać można od władz lokalnych lub regionalnych.

Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Dane techniczne

Model:	TSE 1402
Kasa klimatyczna:	SN-T
Klasa efektywności energetycznej (1):	A+
Średnie roczne zużycie en. elektr. (kWh/rok) (2):	116
Zużycie energii elektrycznej (kWh/24 godz.) (2):	0,318
Pojemność brutto (l):	135
Pojemność chłodziarki netto (l):	130
Pojemność zamrażalnika netto (l):	-
Czas przechowywania żywności po awarii silania (godz.)	-
Zdolność zamrażania (kg/24 godz)	-
Poziom hałasu (dB) (3)	39
Ciężar netto (kg):	31,5
Wysokość x Szerokość x Głębokość (cm)	84 x 54,5 x 60
Czynnik chłodniczy:	R600a

Tabliczki znamionowe

BEKO		 	
Wyprodukowano w Turcji w fabryce Arcelik			
Numer produktu			
Kod Produktu: TSE 1402	Napięcie: 230 V~		
Klasa: SN-T	Częstotliwość: 50 Hz		
Model: B 180 HCA+	Moc: 75 W		
	Natężenie: 0,40 A		
Objętość całkowita brutto: 135 l			
Objętość chłodziarki netto: 130 l	Czynnik chłodniczy: R 600 a		
Objętość zamrażarki netto: -----	Ilość czynnika chłodniczego: 20 g		
Objętość zamrażalnika netto:			
Zdolność mrożenia:			

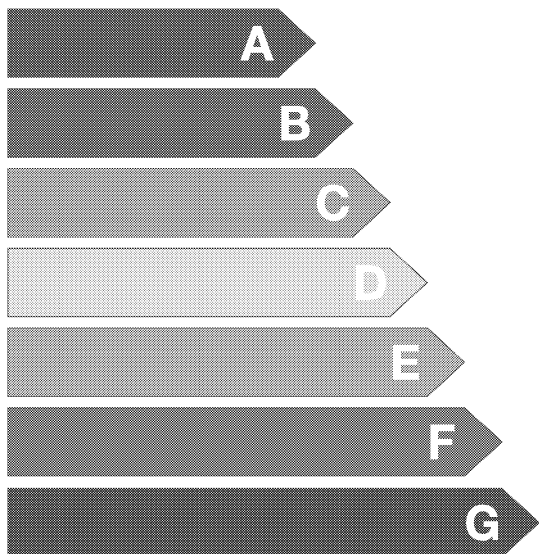
Importer:
Beko S.A., ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa, www.beko.com.pl
Wyprodukowano w Turcji

Energia

Producent

Model

Bardziej wydajny



Mniej wydajny

Pobór energii (kWh/rok)

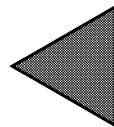
(Na podstawie wyników standardowych testów 24-godzinnych)

Rzeczywiste zużycie zależeć będzie od sposobu używania urządzenia i miejsca jego ustawienia.

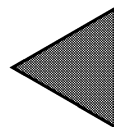
Ilość żywności świeżej, l
Ilość żywności mrożonej, l
Pojemność komory schładzania, l

Poziom hałasu

(dB(A) re 1 pW)



Dostarczoną fiszkę energetyczną można wsadzić w woreczku plastikowym w miejsce powyżej.



Blahoželáme vám k výberu nášho produktu, ktorý vám bude dlhé roky dobre slúžiť.

Bezpečnosť na prvom mieste!

Pozorne si, prosím, prečítajte túto prevádzkovú príručku. Obsahuje dôležité informácie o tom, ako použiť váš nový spotrebič. Ak nebudete dodržiavať pokyny, tak počas záručnej doby môžete stratiť právo na bezplatný servis. Túto príručku si, prosím, uschovajte na bezpečnom mieste a v prípade potreby ju predajte následným používateľom.

Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené balliace a ochranné prostriedky.

- Spotrebič nechajte pre zapnutím stáť minimálne 4 hodiny, aby sa usadil olej v kompresore, ak sa spotrebič prepravoval horizontálne.
- Tento spotrebič sa môže používať len na určený účel, t.j. skladovanie a mrazenie jedlých potravín.
- Tento spotrebič neodporúčame používať v nevykurovanej chladnej miestnosti, napr. garáž, zimná záhrada, prístavba, kôlna, v exteriéri atď., pozrite si časť "Umiestnenie".
- Pri dodaní sa presvedčte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v perfektnom stave.
- Neprevádzkujte poškodený spotrebič. Ak máte pochybnosti, tak ho nechajte skontrolovať u predajcu.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.
- Na spotrebiči alebo na vyťahovateľných dieloch nesedzte ani nestojte, ani nedovoľte, aby na ňom sedeli alebo stáli deti.
- Nevešajte sa na dvere spotrebiča.

- Váš spotrebič neobsahuje žiadne chladiace látky s obsahom fluóru (CFC/HFC), ale izobután (R 600 a), ktorý je prírodným plynom s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. (R 600 a) je ľahko vznietiteľný. Preto sa uistite, že chladiaci okruh sa počas prepravy alebo prevádzky nepoškodil.
V prípade poškodenia;
 - Vyhňte sa akémukoľvek otvorenému ohňu, zdrojom iskrenia a horľavým látkam.
 - Okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
 - V prípade, že sa vystrekujúca chladiaca látka dostane do kontaktu s očami, tak môže spôsobiť poškodenie zraku.
- Priestor, v ktorom je spotrebič namontovaný, nemôže byť menší ako 10 kubických metrov.

- Spotrebič nevystavujte ohňu. Spotrebič neobsahuje CFC látky v izolácií, ktoré sú horľavé.
- Ohľadom informácií o metódach likvidácie a o dostupných likvidačných zariadeniach, prosím, kontaktujte vaše miestne úrady.

⚠ **Varovanie** - Ventiláčne otvory na krytoch spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii uchovávajúce voľné bez prekážok.

⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte iné mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.

⚠ **Varovanie** - Nepoškodte chladiaci okruh.

⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vnútri priestoru na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.

- Nedotýkajte sa kovových rozvodov kondenzátora na zadnej strane spotrebiča, pretože sa môžete zraniť.
- V prípade možného zlyhania odpojte spotrebič najskôr od napájania.
- Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte alebo vypnite prerušovač okruhu. Neťahajte za napájací kábel. Ťahajte za zástrčku.
- Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznicky servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Prepravné pokyny

Spotrebič sa musí prepravovať výlučne vo vertikálnej polohe.

Obal musí počas prepravy ostať neporušený. Ak sa spotrebič prepravuje v horizontálnej polohe, tak sa musí umiestniť vertikálne a pred zapojením sa musí v tejto polohe nechať 4 hodiny.

Spotrebič sa musí chrániť proti dažďu, vlhkosti a iným poveternostným vplyvom.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržiavania bezpečnostných pokynov.

Likvidácia

Okamžite spravte spotrebič nepoužiteľným. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odrežte napájací kábel. Pred likvidáciou spotrebiča vyberte alebo zničte spínač, alebo západkové uzamknutie. Týmto spôsobom zabránite, aby sa deti uzamkli v spotrebiči a ohrozili tým ich životy.

Nastavenie spotrebiča

- Spotrebič neprevádzkujte v miestnosti, kde teplota v noci klesne pod 10 °C, a to hlavne v zime. Pri nižších teplotách spotrebič nemusí fungovať, čoho dôsledkom je zníženie doby skladovania potravín.

- Klasifikácia klimatickej triedy vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči. Špecifikuje vhodné prevádzkové teploty okolia podľa nižšie uvedeného vysvetlenia.

Klimatická trieda

Teplota okolia

SN+10 °C až 32 °C

N+16 °C až 32 °C

ST+18 °C až 38 °C

T+18 °C až 43 °C

SN-ST+10 °C až 38 °C

SN-T+10 °C až 43 °C

Umiestnenie

Spotrebič umiestnite iba v suchých miestnostiach, ktoré sa dajú vetrať.

Vyhňte sa miestam s priamym slnečným svetlom alebo zdrojom tepla, ako napríklad sporák alebo radiátor.

Ak sa tomu nedá predísť, tak je potrebné udržať nasledujúce minimálne vzdialenosti:

Elektrické sporáky: 3.00 cm

Radiátor: 3.00 cm

Chladiace zariadenia: 2.50 cm

- Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu.

Upevnite dve plastové nástenné rozperry, ktoré sa dodávajú so spotrebičom a otočte ich o 1/4 otočenia ku kondenzátoru na zadnej strane spotrebiča (**obrázok 2**).

- Spotrebič sa musí umiestniť na rovný povrch. Dve predné nôžky sa dajú podľa potreby nastaviť. Aby ste zaistili, že váš spotrebič stojí kolmo, tak nastavte dve predné nôžky ich otočením v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa produkt nebude pevne dotýkať zeme. Správne nastavenie nôh zabraňuje nadmernej vibrácii a hluku.

Montáž (Pod pultom)

- Vnútna výška pultu musí byť 820 mm.

(!) Sporáky alebo iné zdroje tepla sa nemôžu umiestniť nad pult, kde je zariadenie namontované pod pultom.

- Sieťová zásuvka sa musí nachádzať blízko pravej alebo ľavej strany zariadenia.

- Odrežte časť zobrazenú na obrázku a potom ju vyberte za pomoci klieští.

Obrázok 7

- Umiestnite vaše zariadenie pod pult a nastavte predné nohy, až kým sa nedotkne pultu.

- Aby ste mohli produkt používať pod pultom, tak vzdialenosť medzi stenou a referenčnou značkou naznačenou na hornom prepojovacom plaste musí byť minimálne 595 mm. **Obrázok 8-9**

- Pomocou 2 skrutiek, ktoré sa vybrali z horného krytu upevnite zariadenie pod pultom. (Materiál pultu musí byť plast alebo drevo!)

Obrázok 10

Elektrické prepojenia

Varovanie

Tento spotrebič sa musí uzemniť.

- Skontrolujte, či je typ napájania a napätie vo vašej oblasti totožné s údajmi vyrazenými na klasifikačnom štítku v spotrebiči.
 - Elektrická bezpečnosť spotrebiča sa dá zaručiť len vtedy, keď systém uzemnenia v dome je namontovaný v súlade s normami.
- Keď umiestňujete spotrebič, tak dávajte pozor, aby ste pod ním nezasekli sieťový kábel; v opačnom prípade sa kábel poškodí.
- Zaisťte, aby zástrčka ostala ľahko prístupná. Nepoužívajte rozdvojku alebo predlžovací kábel.
- Elektrická klasifikácia vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči.
- Nasmerujte napájací kábel, aby ste umožnili ľahké pripojenie a odpojenie po montáži.
- Ak nie je prístup k sieťovému káblu, tak je potrebné namontovať oddeľovač kontaktov. (pre vstavané modely)

Poznávanie spotrebiča

Varovanie

Nižšie uvedené informácie o príslušenstve sú uvedené iba ako referencia. Nižšie uvedené príslušenstvo nemusí byť totožné s príslušenstvom vášho spotrebiča.

Obrázok 1

1. Premiestniteľné police
2. Vnútorne osvetlenie a gombík termostatu
3. Kanálik pre zber rozmrazenej vody - odtoková rúrka
4. Kryt priečinku na zeleninu a ovocie
5. Priečinkov na zeleninu a ovocie
6. Nastaviteľná predná nôžka
7. Priestor na mliečne výrobky
8. Dverové police
9. Držiak na vajčka
10. Polica na fľašky
11. Zachytávací prvok pre fľašky
12. Horná krycia doska

Na hornú kryciu dosku nedávajte horúce predmety alebo akékoľvek zariadenie vyžarujúce teplo, pretože by sa mohla poškodiť.

Pred spustením

Pred sprevádzkovaním vášho spotrebiča je potrebné kvôli bezpečnosti si pozrieť nasledujúce body:

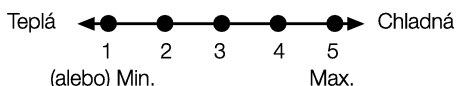
- Stojí spotrebič v rovnej polohe na podlahe?
 - Má dostatok miesta pre dobrú cirkuláciu vzduchu?
 - Je interiér čistý? (Pozrite si tiež časť „Čistenie a údržba“)
 - Nastavte gombík termostatu do stredu medzi 1 a 5 alebo Min. a Max.
 - Teraz pripojte spotrebič k sieti.
- Kompresor je zapnutý; vnútorné svetlo sa zapne pri otvorení dverí.

Do chladničky nedávajte potraviny, kým nedosiahne požadovanú teplotu.

Nastavenie prevádzkovej teploty

(Obrázok 3)

Prevádzková teplota sa reguluje ovládaním teploty



1 = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

5 = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

(alebo)

Min. = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

Max. = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

Priemerná teplota vo vnútri chladničky by mala byť okolo +5°C.

Nastavenie zvolte podľa požadovanej teploty. Prevádzku vášho spotrebiča môžete zastaviť tak, že otočíte gombík termostatu do polohy "0".

Uvedomte si, prosím, že v chladiacej oblasti budú odlišné teploty.

Najchladnejšia oblasť sa nachádza hneď nad priečinkom na zeleninu.

Teplota interiéru tiež závisí od teploty okolia, početnosti otvárania dverí a od množstva uložených potravín.

Časté otváranie dverí spôsobuje zvyšovanie vnútornej teploty.

Z tohto dôvodu sa odporúča dvere čím skôr opätovne zatvoriť.

Chladienie

Uskladnenie potravín

Priestor chladničky je pre krátkodobé skladovanie čerstvých potravín a nápojov.

Mliečne produkty skladujte v chladničke v určených priechodoch.

Fľašky sa môžu uskladniť v držiaku fľašiek alebo v polici na fľaše na dverách.

Surové mäso je najlepšie uchovať v polyetylénovom vrecku v priechodu na dne chladničky.

Pred umiestnením horúcich potravín a nápojov do chladničky ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.

Upozornenie

Koncentrovaný alkohol skladujte iba v postavenej nádobe, ktorá je pevne uzatvorená.

Upozornenie

V spotrebiči neskladujte výbušné látky alebo nádoby s horľavými pohonnými plynmi (sprejová šľahačka, spreje atď.).

Existuje tu nebezpečenstvo výbuchu.

Rozmrazovanie spotrebiča

Priestor chladničky sa rozmrazuje automaticky. Odmrazená voda steká do odtokového kanálka do zbernej nádoby na zadnej strane spotrebiča (**Obrázok 5**).

Počas rozmrazovania sa na zadnej stene chladničky kvôli odparovaniu vytvárajú kvapky vody.

Ak všetky kvapky neodkvapkajú, tak po dokončení rozmrazovania môžu opätovne zamrznúť. Odstráňte ich jemnou handričkou namočenou v teplej vode. Nepoužívajte tvrdé alebo ostré objekty.

Z času na čas kontrolujte prítok roztopenej vody. Príležitostne sa môže zablokovať. Vyčistite ich pomocou špičky alebo podobného predmetu (pozrite si časť "Čistenie a starostlivosť").

Výmena žiarovky vnútorného svetla (**Obrázok 4**)

Ak by svetlo prestalo fungovať, tak postupujte nasledovne.

1 - Vypnite prerušovač okruhu alebo odpojte napájací kábel.

Pre jednoduchý prístup môže byť užitočné vybrať poličky.

2 - Použite plochý skrutkovač, aby ste demontovali rozptyľovací kryt svetla.

3 - Najskôr skontrolujte, či sa žiarovka neuvolnila tak, že sa presvedčíte, či je bezpečne zaskrutkovaná v držiaku. Zapojte spotrebič a zapnite ho.

Ak žiarovka funguje, tak opätovne umiestnite kryt osvetlenia tak, že zasuniete zadné uško a zatlačíte nahor, aby ste ho umiestnili do dvoch predných ušík.

4 - Ak svetlo stále nefunguje, tak vypnite prerušovač obvodu alebo odpojte napájací kábel. Žiarovku vymeňte za novú 15 wattovú (max) závitovú (SES) žiarovku.

5- Okamžite opatrne zlikvidujte vypálenú žiarovku.

Náhradnú žiarovku môžete jednoducho zakúpiť v dobrom miestnom obchode s elektrickými výrobkami.

Čistenie a údržba

Vnútorné a vonkajšie povrchy

⚠ Upozornenie
Pred čistením vždy odpojte napájací kábel alebo vypnite prerušovač obvodu.

Vonkajšiu časť vyčistíte pomocou vlažnej vody a jemného čistiacieho prostriedku.

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, drsné alebo leptavé prostriedky.

Vnútorný priečnik utrite dosucha.

Buďte opatrní, aby ste zabránili v kontakte vody s elektrickými spojeniami ovládania teploty alebo vnútorného svetla.

Ak spotrebič nejdete dlhú dobu používať, tak odpojte napájací kábel a vyberte všetky potraviny. Spotrebič vyčistíte a dvere nechajte otvorené. Aby ste uchovali vzhľad vášho spotrebiča, tak môžete vyleštiť vonkajšiu časť a príslušenstvo dverí pomocou silikónového vosku.

Raz do roka čistíte pomocou kefy alebo vysávača kondenzátor v zadnej časti spotrebiča. Nahromadenie prachu vedie k zvýšenej spotrebe energie.

V pravidelných intervaloch kontrolujte tesnenie dverí.

Čistite iba pomocou vody a utrite úplne dosucha.

Čistenie príslušenstva

Dverové police:

Z dverových polic vyberte všetky potraviny. Nadvihnite kryt police smerom nahor a vytiahnite ho do strany. Dverovú policu vyberte tak, že ju zatlačíte zo spodnej strany nahor.

Zberná nádoba (Miska):

Uistite sa, že je miska na zadnej strane spotrebiča stále čistá.

Jemne uvoľnite upnutie misky ku kompresoru tak, že ho zatlačíte pomocou nástroja (ako napríklad skrutkovač), aby sa miska dala vybrať.

Misku nadvihnite, vyčistíte ju a utrite dosucha. Opätovne zložte v opačnom poradí.

Priečnik na ovocie a zeleninu alebo priečinky:

Ak chcete vyčistiť priečnik, vytiahnite ho tak ďaleko, ako je to možné, nakloňte ho nahor a potom úplne vytiahnite.

Praktické tipy a poznámky

Chladienie

- Čerstvé potraviny a zeleninu pred uskladnením v priečniku pre ovocie a zeleninu vyčistite.
- Potraviny vždy pred uskladnením v spotrebiči zabalte, zamotajte do obalu alebo umiestnite do vhodnej nádoby.
- Potraviny, ktoré nie sú vhodné pre uskladnenie pri nízkych teplotách, zabalte do polyetylénových sáčkov (ananás, melóny, uhorky, paradajky atď.).
- Potraviny so silnou vôňou alebo náchylné na chytanie pachov je potrebné zabaliť do nepriedušného baliaceho materiálu alebo do baliaceho materiálu, ktorý neprepúšťa pachy.
- Čerstvé potraviny skladujte oddelene od varených potravín, aby ste zabránili kontaminácii baktériami.
- Čerstvé mäso nenechávajte v chladničke dlhšie ako 2 alebo 3 dni.
- Z plechovky vyberte akékoľvek zostávajúce potraviny a uskladnite ich vo vhodnej nádobe.
- Obráťte sa na dobu trvanlivosti vyznačenú na balení potravín.
- Zakrytím polic nezablokujte vzduchovú cirkuláciu v spotrebiči.
- V spotrebiči neuchovávajte žiadne nebezpečné alebo jedovaté látky.
- Dlhodobu uskladnené potraviny vždy skontrolujte, či sú vhodné pre konzumáciu.
- Neskladujte čerstvé a varené potraviny spolu v tej istej nádobe.
- Hneď po otvorení dverí ich zatvorte, aby ste zabránili nepotrebnéj spotrebe energie.
- Na odstránenie vytvoreného ľadu nepoužívajte tvrdé alebo ostré objekty.
- Do spotrebiča nekladajte horúce potraviny.

Príklady použitia

Biele víno, pivo a minerálna voda	pred použitím ochladte
Banány	neskladujte v chladničke
Ryba alebo dropky	skladujte iba v polyetylénových sáčkoch
Syr	použite nepriedušné nádoby alebo polyetylénové sáčky; pre najlepšie výsledky vyberte z chladničky hodinu pred konzumáciou.
Melóny	skladujte iba krátkodobo a použite nepriedušné balenie/zabalenie
Surové mäso a hydina	neskladujte spolu s chýlostivými potravinami, ako napríklad varené potraviny alebo mlieko

Normálny prevádzkový hluk

Rôzne prevádzkové hluky sú úplne normálne kvôli prevádzke chladiaceho systému vášho spotrebiča;

- Bublanie, syčanie, varenie alebo prebublávanie spôsobuje chladiaca kvapalina, ktorá preteká v chladiacom systéme. Tieto zvuky môžete krátkodobo počuť aj po vypnutí kompresora.
- Nečakané ostré praskanie alebo búchanie je spôsobené rozťahovaním alebo sťahovaním vnútorných stien alebo niektorých dielov v priehradkách.
- Bzuketanie, šumenie, pulzovanie alebo intenzívne hučanie spôsobuje kompresor. Tieto hluky sú mierne hlasnejšie pri spustení kompresora a obmedzia sa, keď spotrebič dosiahne prevádzkové teploty.

Aby ste tiež predišli rušivým vibráciám a hlukom, tak sa uistite, že;

- vaša chladnička stojí rovno na všetkých štyroch nohách.
- vaša chladnička sa nedotýka stien, okolitých objektov alebo kuchynských skriniek a nábytku.
- Plechovky, fľaše alebo taniere v chladničke sa navzájom nedotýkajú ani do seba nenarážajú.
- všetky police a priečinky sú správne namontované v priečinkoch a dverách chladničky.

Čo, ak...

1 - Spotrebič nebude fungovať aj napriek tomu, že je zapnutý.

- Skontrolujte, či je správne zapojený napájací kábel!
- Skontrolujte, či je v poriadku sieťové napájanie alebo či nevypadol prerušovač obvodu!
- Skontrolujte, či je na ovládaní teploty nastavená správna teplota!

2 - Nefunguje vnútorné svetlo.

Skontrolujte sieťové napájanie!

Skontrolujte namontovanie žiarovky! Pred kontrolou žiarovky odpojte napájací kábel. (Tiež si pozrite časť "Výmena žiarovky vnútorného svetla")

3 - Iné možné zlyhania

Nie každé zlyhanie je potrebné odstrániť v zákazníckom servise. Veľmi často môžete problém odstrániť bez toho, aby ste požadovali servis. Pred požadovaním servisu, prosím, skontrolujte, či zlyhanie bolo spôsobené prevádzkovou chybou. Ak je to váš prípad a požiadali ste o servis, tak budete musieť zaplatiť servisný poplatok aj napriek tomu, že spotrebič spadá pod záruku.

Ak problém pretrváva, tak kontaktujte predajcu alebo stredisko pre zákazníkov. Pri volaní majte pripravený typ a sériové číslo vášho spotrebiča. Klasifikačný štítok sa nachádza v spotrebiči.

Obrátenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia (Obrázok 6).





Tento produkt obsahuje symbol samostatného roztriedenia pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE). To znamená, že s týmto produktom sa musí narábať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa mohol recyklovať alebo rozobrať, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vaše miestne alebo okresné úrady.

Elektronické produkty, ktoré nie sú súčasťou roztriedňovacieho procesu, sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

Technické údaje

Model:	TSE 1402
Klimatická trieda	SN-T
Trieda energetickej účinnosti (1):	A+
Priemerná ročná spotreba energie (kWh/rok) (2):	116
Spotreba energie (kWh/24 hod.) (2):	0,318
Hrubá kapacita (l):	135
Čistá kapacita chladničky (l):	130
Čistá kapacita mrazničky (l):	-
Trvanie uskladnenia potravín po zlyhaní sieťového napájania (hodiny)	-
Zmrazovacia kapacita (kg/24 hod.)	-
Úroveň hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnosť (kg):	31,5
Výška x šírka x hĺbka (cm)	84 x 54,5 x 60
Chladiace médium:	R600a

Menovité štítky

BEKO	 
Vyrobené v Turecku v závode Arcelik	
Číslo produktu	
Kód produktu: TSE 1402	Napätie: 230 V AC
Trieda: SN-T	Frekvencia: 50 Hz
Model: B 180 HCA+	Výkon: 75 W
	Prúd: 0,40 A
Celková hrubá kapacita: 135 l	
Čistá kapacita chladničky: 130 l	Chladiace médium: R 600 a
Čistá kapacita mrazničky: -----	Objem chladiaceho média: 20 g
Čistá kapacita priestoru mrazničky:	
Kapacita mrazenia:	

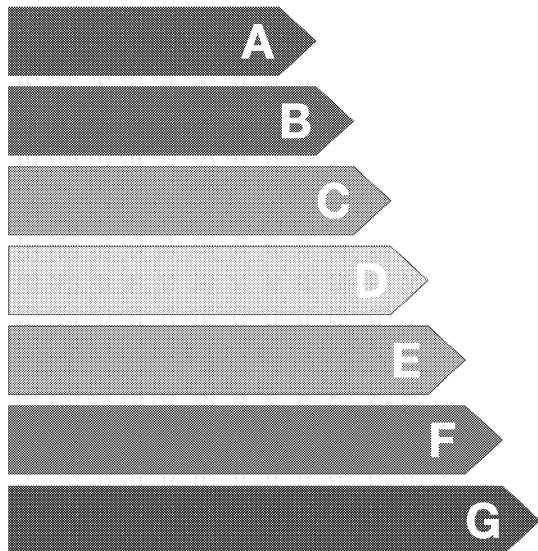
Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 39 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW

Importér:
BEKO Slovakia s.r.o., Zochova 5, 831 01 Bratislava; www.beko.com
Vyrobené v Turecku

Spotreba energie

Výrobca
Model

Efektívnejšie



Menej efektívne

Spotreba energie kWh/rok

(Založené na bežných testovacích postupoch pre 24 h)

Skutočná spotreba bude závisieť od používania spotrebiča a od jeho umiestnenia

Obsah čerstvých potravín 1
Obsah mrazených potravín 1
Obsah prierečinku pre ovocie a zeleninu 1

Hlučnosť

(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítok dodávaný v sáčku môžete nalepiť na vyššie uvedené miesto.

Gratulujeme k volbě našeho výrobku, který vám jistě poskytne mnoho let dobrých služeb.

Bezpečnost především!

Pozorně si přečtěte tyto pokyny pro uživatele. Obsahují důležité informace o používání vašeho nového spotřebiče. Pokud se pokyny nedodrží, můžete ztratit svůj nárok na bezplatný servis během záruční lhůty. Ušchovejte tuto příručku na bezpečném místě a podle potřeby ji předejte budoucím uživatelům.

- Nezapojte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.
- Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil systém po přepravě v horizontální poloze.
- Tento spotřebič smí být používán jen pro stanovený účel, tzn. skladování a mražení potravin.
- Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné, chladné místnosti, např. Garáží, skladu, přístěnku, kůlně, venku atd., viz "Umístění".
- Po dodávce se ujistěte, že výrobek není poškozený a všechny součásti a příslušenství jsou v bezvadném stavu.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič, pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce.
- Nedovoďte dětem hrát si se spotřebičem.
- Nesedejte a nestoupejte na spotřebič, nedovoďte dětem, aby seděly nebo stály na něm nebo na vysouvacích součástech.
- Nevěste se na dvířka spotřebiče.

- Váš spotřebič neobsahuje žádné fluoridované chladicí směsi (CFC/HFC), ale izobutan (R 600 a), přírodní plyn, který je vysoce šetrný k životnímu prostředí. (R 600 a) je snadno hořlavý. Dávejte tedy pozor, zda chladicí okruh není během transportu nebo provozu poškozen.
V případě poškození;
 - Nedovoďte žádný otevřený oheň, zdroj jisker a hořlavé látky.
 - Okamžitě vyvětrejte místnost, v níž je přístroj umístěn.
 - Pokud stříkající chladicí směs zasáhne vaše oči, může způsobit poškození zraku.
- Prostor, v níž je spotřebič instalován, nesmí být menší než 10 metrů krychlových.

- Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé.
- Kontaktujte místní úřady vaší oblasti a vyžádejte si informace o metodách likvidace a dostupných zařízeních.

- ⚠ **Upozornění** - Větrací otvory na plášti přístroje nebo ve vestavbě udržujte neblokované.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoškozuje chladicí obvod.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

- Nedotýkejte se kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, hrozí zranění.
- V případě možné závady nejprve odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Před vyčištěním spotřebič vždy odpojte od sítě nebo vypněte přerušovač obvodu. Netahejte za napájecí kabel. Vždy odpojujte za zástrčku.
- Opravy elektrického vybavení smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Dojde-li k poškození napájecího kabelu, výrobce nebo zákaznický servis jej musí vyměnit, aby se předešlo nebezpečí.

Pokyny pro transport

Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené. Pokud se spotřebič převáží ve vodorovné pozici, musí být před uvedením do provozu umístěn svisle a nechat v této poloze 4 hodiny. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a jiným atmosférickým vlivům. Výrobce nezodpovídá za škody zaviněné nedodržením bezpečnostních pokynů.

Likvidace

Spotřebič znehodnoťte okamžitě. Odpojte jej ze sítě a odřízněte napájecí kabel. Před likvidací spotřebiče sejměte nebo zničte svorky nebo zámky na dvířkách. Zabráňte tak tomu, aby se děti zavřely ve spotřebiči a ohrozily se tím.

Nastavení spotřebiče

- Nepoužívejte spotřebič v místnosti, kde teplota v noci a/nebo zejména v zimě může klesnout pod 10°C. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.

- Klimatická třída vašeho spotřebiče je uvedena na štítku uvnitř spotřebiče. Udává příslušnou provozní teplotu okolí, viz níže.

Klimatická třída Okolní teplota

SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+18 °C až 38 °C
T	+18 °C až 43 °C
SN-ST	+10 °C až 38 °C
SN-T	+10 °C až 43 °C

Umístění

Spotřebič umístěte jen do suchých místností, které lze odvětrat.

Vyhýbejte se přímému slunečnímu světlu nebo přímým zdrojům tepla, jako je sporák nebo radiátor.

Pokud to není možné, dodržujte alespoň následující minimální vzdálenosti:

Elektrické sporáky: 3.00 cm

Radiátor: 3.00 cm

Chladicí zařízení: 2.50 cm

- Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu.

Upevněte obě plastické rozpěry dodávané se spotřebičem ke kondenzátoru na zadní straně spotřebiče tak, že je otočíte o 1/4 otáčky

(obr. 2).

- Spotřebič by měl být umístěn na rovném povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Aby váš spotřebič stál rovně, upravte přední nožky otáčením doprava nebo doleva, dokud není výrobek v pevném kontaktu s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku.

Instalace (pod linku)

- Vnitřní výška linky by měla být 820 mm.

(!) Sporáky a jiné zdroje tepla se nesmějí umísťovat nad linku, kde je spotřebič instalován pod linku.

- Napájecí zásuvka musí být blízko napravo nebo nalevo od spotřebiče.

- Odřízněte část uvedenou na obrázku a pak ji odstraňte pomocí kleští. **Obr.7**

- Umístěte spotřebič pod linku a upravte přední nožky, až se horní okraj dotýká linky.

- Abyste mohli spotřebič používat pod linkou, musí být vzdálenost mezi stěnou a referencí uvedenou v horním přípojovacím plastu nejméně 595 mm. **Obr.8-9**

- Upevněte spotřebič pod linkou pomocí 2 šroubů, které jste sejmuli z horního krytu. (Materiál linky musí být založen na plastu nebo dřevu!) **Obr.10**

Elektrické zapojení

Upozornění

Tento spotřebič musí být uzemněn.

- Zkontrolujte, zda typ a napětí el. energie ve vaší oblasti odpovídají údajům na štítku uvnitř spotřebiče.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zajištěna jen tehdy, je-li uzemňovací systém v domě instalován v souladu s nařízeními.
- Při instalaci spotřebiče nenechte napájecí kabel přiskřípnout pod ním; jinak dojde k poškození kabelu.
- Ujistěte se, že zásuvka je vždy snadno dostupná. Nepoužívejte vícenásobnou rozdvojkou nebo prodlužovací kabel.
- Elektrické parametry vašeho spotřebiče jsou uvedeny na štítku uvnitř spotřebiče.
- Naveďte napájecí kabel tak, abyste umožnili snadné připojení i odpojení po instalaci.
- Pokud není napájecí kabel dostupný, měl by být používán oddělovač kontaktu. (pro vestavné modely)

Seznámení s vaším spotřebičem

Upozornění

Níže uvedené informace se podávají jen pro reference. Níže uvedené příslušenství se nemusí shodovat s příslušenstvím vašeho spotřebiče.

Obr. 1

1. Posuvné police
2. Vnitřní světlo a tlačítko termostatu
3. Kanál pro sběr odmražené vody - Odčerpávací trubice
4. Kryt prostoru pro čerstvé potraviny
5. Prostor pro čerstvé potraviny
6. Nastavitelné přední nožky
7. Přihrádka na mléčné výrobky
8. Poličky ve dveřích
9. Tácek na vejce
10. Police na lahve
11. Uchopení lahví
12. Horní výbava

Neumisťujte horké předměty nebo zařízení vydávající teplo na horní výbavu, jinak může dojít k jejímu poškození.

Před spuštěním

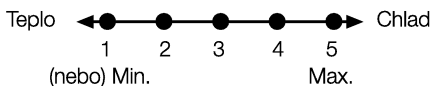
Než začnete používat váš spotřebič, je třeba překontrolovat tyto body kvůli bezpečnosti:

- Stojí spotřebič rovně na podlaze?
 - Je dostatek prostoru pro dobré odvětrání?
 - Je vnitřek čistý? (Viz také oddíl „Čištění a péče“).
 - Nastavte tlačítko termostatu napůl cesty mezi 1 a 5 nebo Min. a Max.
 - Nyní zapojte spotřebič do sítě.
- Zapne se kompresor; po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní světlo.

Neumísťujte potraviny do chladničky, dokud teplota nedosáhne požadované úrovně.

Nastavení provozní teploty (Obr. 3)

Provozní teplotu lze regulovat ovladačem teploty.



1 = Nejnižší nastavení chlazení (Nejteplejší)

5 = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější)

(nebo)

Min. = Nejnižší nastavení chlazení

(Nejteplejší stupeň)

Max. = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější stupeň)

Průměrná teplota uvnitř chladničky by měla být kolem $+5^{\circ}\text{C}$.

Zvolte nastavení podle požadované teploty.

Provoz spotřebiče můžete zastavit otočením tlačítka termostatu do pozice "0".

Povšimněte si, že v chladicím prostoru bude různá teplota.

Nejchladnější místo je hned nad prostorem na zeleninu.

Vnitřní teplota také závisí na teplotě prostředí, frekvenci otírání dvířek a množství jídla uvnitř. Častým otíráním dvířek teplota uvnitř stoupne. Z tohoto důvodu doporučujeme zavřít dvířka co nejrychleji po použití.

Chlazení

Skladování potravin

Prostor chladničky je pro krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.

Mléčné výrobky skladujte v příslušném prostoru chladničky.

Láhve lze skladovat v držáku na lahve nebo v polici na lahve ve dveřích.

Syrové maso nejlépe skladujte v polyetylenovém sáčku v prostoru úplně dole v chladničce.

Horké potraviny a nápoje nechte nejprve vychladnout na pokojovou teplotu, než je umístíte do chladničky.

Pozor

Koncentrovaný alkohol skladujte v nádobě jen stojící svisle a pevně uzavřený.

Pozor

Neskladujte výbušné látky nebo nádoby s hořlavými pohonnými plyny (šlehačka ve spreji atd.) uvnitř spotřebiče.

Hrozí riziko výbuchu.

Odmrazování spotřebiče

Prostor chladničky se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do odčerpávacího kanálu přes sběrnou nádobu na zadní straně spotřebiče (**Obr. 5**).

Během odmrazování se na zadní stěně chladničky tvoří kapky vlivem odpařování. Pokud všechny kapky nestečou dolů, mohou po skončení odmrazování znovu zmrznout. Setřete je měkkým hadříkem navlhčeným v teplé vodě. Nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.

Zkontrolujte tok odmražené vody čas od času. Čas od času se může zablokovat. Vyčistěte ji tužkou nebo podobným nástrojem (viz oddíl "Čištění a péče").

Výměna vnitřní žárovky (**Obr. 4**)

Pokud by světlo nefungovalo, postupujte následovně.

1 - Vypněte přerušovač okruhu nebo odpojte napájecí kabel.

Pro snadnější přístup doporučujeme vyjmout poličky.

2- Pomocí plochého šroubováku sejměte stínidlo světla.

3- Nejprve zkontrolujte, zda se žárovka neuvolnila, ujistěte se, zda je pevně našroubovaná v objímce. Zapojte spotřebič a zapněte jej.

Pokud žárovka svítí, vraťte zpět kryt světla, zasuněte zadní západku a zatlačením vzhůru umístěte obě přední západky.

4- Pokud světlo stále nefunguje, vypněte přerušovač obvodu nebo odpojte napájecí kabel. Vyměňte žárovku za novou 15wattovou (max) šroubovací (SES).

5- Nefunkční žárovku okamžitě opatrně zlikvidujte.

Náhradní žárovku snadno zakoupíte v solidním elektro nebo kutilském obchodě.

Čištění a péče

Vnitřní a vnější plochy

Pozor

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel nebo vypněte přerušovač obvodu.

Vnější strany vyčistěte vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.

Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, brusné nebo kyselé přípravky.

Vnitřní prostor vytřete dosucha.

Dávejte pozor, aby se voda nedostala do kontaktu s elektrickými zapojeními ovládání teploty nebo vnitřního světla.

Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, odpojte napájecí kabel a vyjměte všechny potraviny. Vyčistěte spotřebič a nechte dvířka otevřená.

Abyste zachovali vzhled vašeho spotřebiče, můžete vyčistit vnější plochy a dvířka silikonovým voskem.

Vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jednou ročně pomocí kartáče nebo vysavače. Nahromaděný prach vede ke zvyšování spotřeby energie.

Pravidelně kontrolujte těsnění dveří.

Čistěte jen vodou a vytírejte vždy zcela dosucha.

Čištění příslušenství

Poličky ve dveřích:

Vyjměte všechny potraviny z poliček ve dveřích. Zvedněte kryt police nahoru a vytáhněte jej stranou.

Vyjměte poličku ve dveřích tak, že ji zatlačíte nahoru.

Sběrná nádoba (Pánev):

Ujistěte se, zda je pánev na zadní straně spotřebiče vždy čistá.

Jemně uvolněte svorku pánve od kompresoru, zatlačte ji nástrojem (například šroubovákem) tak, aby pánev bylo možné odejmout.

Zvedněte pánev, očistěte ji a otřete ji dosucha. Montáž proveďte opačným postupem.

Prostor na čerstvé potraviny nebo zásuvky:

Pro vyčištění zásuvky ji vytáhněte co nejdále, nadzvedněte ji a pak ji zcela vytáhněte ven.

Praktické tipy a poznámky

Chlazení

- Čerstvé potraviny a zeleninu před uložením do košíku na čerstvé potraviny umyjte.
- Potraviny vždy balte nebo obalujte, vkládejte do vhodné nádoby, než je uskladníte ve spotřebiči.
- Potraviny, které nejsou vhodné pro uskladnění v chladu (ananas, melouny, okurky, rajčata atd.) balte do polyetylenových sáčků.
- Potraviny se silným zápachem nebo u nichž hrozí, že začnou být cítit, balte do vzduchotěsných nebo nepropustných materiálů.
- Čerstvé potraviny skladujte mimo vařené potraviny, aby nedošlo ke kontaminaci bakterií.
- Nikdy neskladujte čerstvé maso v chladničce déle než 2 nebo 3 dny.
- Veškeré přebytky konzervovaných potravin vždy vyjměte z konzervy a uskladněte ve vhodné nádobě.
- Kontrolujte délku skladovatelnosti uvedenou na obalu potravin.
- Neblokujte proudění vzduchu uvnitř spotřebiče překrýváním polic.
- Nikdy neskladujte nebezpečné nebo jedovaté látky uvnitř spotřebiče.
- Vždy kontrolujte potraviny, které byly uskladněny dlouhou dobu, zda jsou ještě vhodné ke spotřebě.
- Neskladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě.
- Dvířka zavírejte okamžitě po otevření, aby nedošlo ke zbytečné spotřebě energie.
- Na odstranění ledu nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.
- Nevkládejte do spotřebiče horké potraviny.

Příklady použití

Bílé víno, pivo a minerální voda	Před použitím vychladte
Banány	Neskladujte v chladničce
Ryby nebo vnitřnosti	Skladujte jen v polyetylenových sáčcích
Sýr	Používejte vzduchotěsné nádoby nebo polyetylenové sáčky; pro nejlepší výsledek vyjměte z chladničky hodinu před spotřebou.
Melouny	Skladujte jen omezeně krátkou dobu, používejte vzduchotěsné obaly
Syrové maso a drůbež	Neskladujte společně s jemnými potravinami, jako jsou vařené potraviny nebo mléko

Běžné provozní zvuky

Několik funkčních zvuků je naprosto normálních, jsou způsobeny provozem chladicí soustavy vašeho spotřebiče;

- Bublání, syčení, klokotání nebo šplouchání způsobuje chladicí médium cirkulující uvnitř chladicí soustavy. Tyto zvuky je slyšet krátce poté, co se kompresor vypne.
- Náhlé, prudké praskání nebo pukání způsobuje roztahování a stahování vnitřních stěn nebo některých součástí uvnitř skříní.
- Bzučení, vrčení, tepání nebo vysoké pískání jsou od kompresoru. Tyto zvuky jsou hlasitější při spouštění kompresoru a klesají, když spotřebič dosáhne provozních teplot.

Aby nedocházelo k vibracím a hlukům, dávejte pozor na toto;

- Váš spotřebič musí stát rovně na všech čtyřech nožkách.
- Váš spotřebič nesmí být v kontaktu se stěnami, okolními předměty nebo kuchyňskými skříněmi a nábytkem.
- Konzervy, lahve nebo talíře uvnitř chladničky se nesmějí dotýkat a narážet do sebe.
- Všechny police a košíky jsou správně namontovány uvnitř skříní chladničky a dvířek.

Co dělat, když...

1 - Spotřebič nefunguje, i když je zapnutý.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen!
- Zkontrolujte, zda je zdroj napájení v pořádku nebo nedošlo k vypnutí přerušovače obvodu!
- Zkontrolujte správné nastavení ovladače teplot!

2- Vnitřní světlo nefunguje.

Zkontrolujte zdroj napájení!

Zkontrolujte instalaci žárovky! Před kontrolou žárovky odpojte napájecí kabel. (Also see the section "Replacing the interior light bulb")

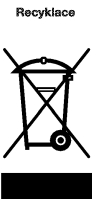
3- Další možné závady

Ne každá závada je případem pro naše oddělení služeb zákazníkům. Velmi často můžete problém vyřešit sami bez požadování servisu. Před přivoláním servisu zkontrolujte, zda byla závada způsobena provozní chybou. Pokud tomu tak je a dojde k přivolání servisu, bude účtován servisní poplatek, i když je spotřebič stále v záruce.

Pokud problém stále trvá, kontaktujte prodejce nebo oddělení služeb zákazníkům. Připravte si prosím typ a sériové číslo, než zavoláte. Štítek s parametry se nachází uvnitř spotřebiče.

Změna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(Obr. 6)**.





Tento výrobek nese symbol pro třídění odpadu pro nepoužitelné elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Toto znamená, že tento výrobek musí být likvidován podle Evropské směrnice 2002/96/EC tak, aby byl recyklován nebo rozebrán s cílem minimalizovat jeho dopad na životní prostředí. Další informace vám poskytnou místní nebo regionální úřady.

Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu třídění odpadu jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí i lidské zdraví vlivem přítomnosti nebezpečných látek.

Technické parametry

Model:	TSE 1402
Klimatická třída	SN-T
Třída energetické účinnosti (1):	A+
Průměrná roční spotřeba energie (kWh/rok) (2):	116
Spotřeba elektřiny (kwh/24 h) (2):	0,318
Hrubý objem (l):	135
Čistý objem chladničky (l):	130
Čistý objem mrazničky (l):	-
Doba uskladnění potravin po výpadku dodávky elektrické energie (hodin)	-
Kapacita mražení (kg/24 hodin)	-
Hladina hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnost (kg):	31,5
Výška x Šířka x Hloubka (cm)	84 x 54,5 x 60
Chladivo:	R600a

Štítky s hodnotami

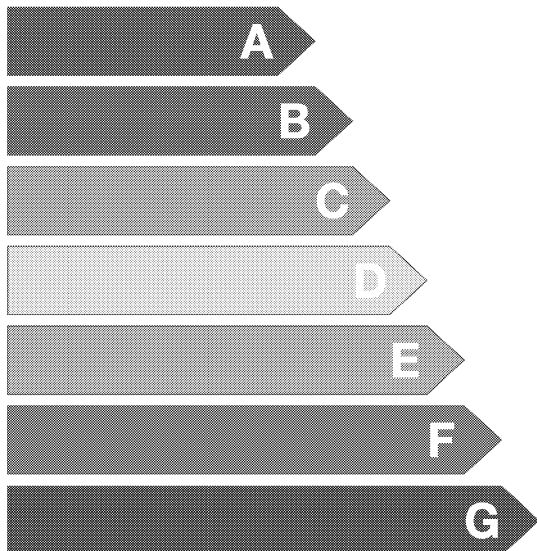
BEKO		 	
Vyrobeno v Turecku v závodě Arcelik			
Číslo výrobku			
Kód výrobku: TSE 1402	Napětí: 230 V AC		
Třída: SN-T	Kmitočet: 50 Hz		
Model: B 180 HCA+	Výkon: 75 W		
	Proud: 0,40 A		
Celkový hrubý objem: 135 l			
Čistý objem chladničky: 130 l	Chladivo: R 600 a		
Čistý objem mrazničky: -----	Objem chladiva: 20 g		
Čistý objem prostoru mrazničky:			
Kapacita mražení:			

Dovozce:
 Beko S.A., ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warsaw, www.beko.com.pl
 Vyrobeno v Turecku

Energie

Výrobce
Model

Výkonnější



Méně výkonný

Spotřeba energie kWh/rok
(Podle výsledků standardního testu po 24 h)

Skutečná spotřeba bude záviset
na způsobu použití a umístění
spotřebiče.

Objem čerstvých potravin l
Objem zmražených potravin l
Objem chladičového prostoru l

Hluk
(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítek v sáčku můžete přilepit na oblast nahoře.

Grazie per aver scelto il nostro prodotto che garantirà certamente molti anni di ottimo servizio.

Innanzitutto la sicurezza!

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni poiché contiene importanti informazioni su come utilizzare il nuovo elettrodomestico. Se le istruzioni non sono rispettate, si potrebbe perdere il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia. Conservare questo manuale in un posto sicuro e, se necessario, consegnarlo agli utenti futuri.

- Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
 - Lasciare l'elettrodomestico in posizione verticale per almeno 4 ore prima di accenderlo per consentire al sistema di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
 - Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
 - Non consigliamo l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato, freddo, ad esempio un garage, una serra, una dépendance, un capannone o all'aria aperta, ecc., vedere "Collocazione".
 - Alla consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in condizioni perfette.
 - Non utilizzare un elettrodomestico danneggiato; in caso di dubbio, controllare con i fornitori.
 - Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
 - Non sedere o mettersi in piedi sull'elettrodomestico o sulle parti estraibili, né far sedere o far stare in piedi i bambini su di essi.
 - Non appendersi allo sportello dell'elettrodomestico.
 - L'elettrodomestico non contiene refrigeranti fluorurati (CFC/HFC), ma isobutano refrigerante (R 600 a), un gas naturale che è altamente compatibile con l'ambiente. (R 600 a) è facilmente infiammabile. Verificare pertanto che il circuito di raffreddamento non sia stato danneggiato durante il trasporto o durante il funzionamento.
In caso di presenza di danni:
 - Evitare le fiamme, le fonti di scintille e le sostanze infiammabili.
 - Arieggiare immediatamente la stanza in cui è collocato l'elettrodomestico.
 - Schizzi del refrigerante a contatto con gli occhi possono provocare lesioni agli occhi.
 - Lo spazio nella stanza dove è installato l'elettrodomestico non deve essere inferiore ai 10 metri cubici.
 - Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili.
 - Contattare l'autorità locale della propria zona per informazioni sui metodi di smaltimento e sugli impianti disponibili.
- ⚠ **Avvertenza**- Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- ⚠ **Avvertenza**- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ⚠ **Avvertenza**- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- ⚠ **Avvertenza**- Non usare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non toccare i cavi del condensatore meccanico sul retro dell'elettrodomestico; pericolo di lesioni!
 - In caso di possibile malfunzionamento, scollegare prima l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
 - Prima di pulire l'elettrodomestico scollegarlo sempre o spegnere l'interruttore. Non tirare il cavo di alimentazione. Tirare la spina.
 - Le riparazioni ai componenti elettrici devono essere eseguite solo da personale esperto qualificati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il produttore o il servizio di assistenza clienti devono sostituirlo per evitare danni.

Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale.

L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.

Se l'elettrodomestico viene trasportato in posizione orizzontale, deve essere collocato in posizione verticale e lasciato in questa posizione per 4 ore prima della messa in funzione.

L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se le istruzioni di sicurezza non sono rispettate.

Smaltimento

Rendere immediatamente non utilizzabile l'elettrodomestico. Estrarre la spina della rete e tagliare il cavo di alimentazione. Rimuovere o distruggere serrature a scatto o chiavistelli prima di buttar via l'elettrodomestico. In questo modo si evita che i bambini possano chiudersi dentro e mettere a rischio la propria vita.

Installazione dell'elettrodomestico

- Non utilizzare l'elettrodomestico in una stanza in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei 10 °C la notte e/o soprattutto in inverno. A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

- La classe climatica dell'elettrodomestico viene fornita nell'etichetta informatica posta all'interno. Questa etichetta specifica le temperature ambientali ideali per il funzionamento, come spiegato di seguito.

Classe climatica Temperatura ambientale

SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +18 °C a 38 °C
T	da +18 °C a 43 °C
SN-ST	da +10 °C a 38 °C
SN-T	da +10 °C a 43 °C

Collocazione

Mettere l'elettrodomestico solo in stanze asciutte che possono essere ventilate.

Evitare la luce diretta del sole o fonti di calore dirette come stufe o caloriferi.

Se ciò non può essere evitato, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

Da fornelli:	3,00 cm
Da termosifoni:	3,00 cm
Da refrigeratori:	2,50 cm

- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria.

A seconda del modello del prodotto, vengono forniti in dotazione con l'elettrodomestico due distanziatori da parete in plastica o una griglia dell'aria posteriore.

Se l'elettrodomestico è dotato di una griglia per l'aria, vedere (Fig. 2 a) per l'installazione della stessa.

Se l'elettrodomestico è dotato di due distanziatori da parete in plastica, inserirli ruotando di 1/4 di giro verso il condensatore sul retro dell'elettrodomestico (Fig. 2 b).

- L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. I due piedi anteriori possono essere regolati come necessario. Per assicurarsi che l'elettrodomestico sia in posizione verticale, regolare i due piedi anteriori girando in senso orario o antiorario, fino a che il prodotto non sia saldamente a contatto con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi.

Installazione (Sotto il bancone)

- L'altezza interna del bancone deve essere di 820 mm.
- (!) Non posizionare fornelli o altre fonti di calore sul bancone in cui è installato l'elettrodomestico.
- La presa di alimentazione a muro deve essere vicino al lato sinistro o destro dell'elettrodomestico.

- Rimuovere il coperchio superiore dell'elettrodomestico. Vi sono 4 viti (due sul retro e due sotto il bordo anteriore) da rimuovere: **Figura 7**
- Tagliare la parte mostrata nell'illustrazione, quindi rimuoverla aiutandosi con le pinze.
- Collocare l'elettrodomestico sotto il bancone e regolare i piedini anteriori finché la parte superiore non tocca il bancone.

Per utilizzare il prodotto sotto il bancone, la distanza tra il muro e il riferimento indicato nella plastica di collegamento superiore deve essere di almeno 595 mm: **Figura 8-9**

- Installare l'elettrodomestico sotto il bancone utilizzando 2 delle viti tolte dal coperchio superiore (Il materiale del bancone deve essere in plastica o in legno!): **Figura 10**

Collegamenti elettrici

Avvertenza

Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

- Controllare che il tipo di alimentazione e il voltaggio nella propria zona corrispondano all'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico.
- La sicurezza elettrica dell'elettrodomestico è assicurata solo quando il sistema di messa a terra è installato in conformità alle normative.
- Quando si posiziona l'elettrodomestico, fare attenzione a che il cavo di alimentazione non vada sotto di esso, altrimenti verrà danneggiato.
- Assicurarsi che il cavo sia immediatamente accessibile. Non usare un adattatore multiplo né una prolunga.
- I dati elettrici dell'elettrodomestico vengono forniti nell'etichetta informativa posta all'interno.
- Instradare il cavo di alimentazione per consentire di collegarlo e scollegare facilmente dopo l'installazione.
- È necessario utilizzare un separatore dei contatti se il cavo di alimentazione non è accessibile (per i modelli incorporati)

Conoscere l'elettrodomestico

Avvertenza

Le seguenti informazioni sugli accessori sono fornite solo per riferimento. Gli accessori elencati di seguito potrebbero non essere gli stessi dell'elettrodomestico.

Figura 1

1. Mensole amovibili
2. Luce interna e manopola del termostato
Canale di raccolta dell'acqua di
3. sbrinamento - tubo di drenaggio
4. Coperchio scomparto per frutta e verdura
5. Scomparto frutta e verdura
6. Piedi anteriori regolabili
7. Scomparto latticini
8. Scomparto della controporta
9. Scomparto per le uova
10. Ripiano bottiglie
11. Pinza per bottiglie
12. Guarnizione superiore

Non posizionare oggetti caldi o altri elettrodomestici che generano calore sulla guarnizione superiore altrimenti questa potrebbe subire danni.

Prima dell'avvio

Prima di cominciare ad utilizzare l'elettrodomestico, controllare di nuovo i seguenti punti per ragioni di sicurezza:

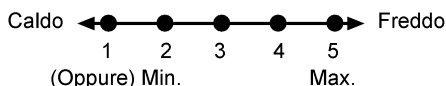
- L'elettrodomestico è perfettamente diritto sul pavimento?
- C'è spazio sufficiente per una buona circolazione dell'aria?
- La parte interna è pulita? (Vedere anche la sezione "Pulizia e manutenzione")
- Impostare la manopola del termostato a metà tra 1 e 5 o Min. e Max.
- Quindi collegare l'elettrodomestico alla rete.
- Il compressore è attivato; la luce interna si accende quando lo sportello è aperto.

Non mettere alcun alimento all'interno del frigorifero fino a che la temperatura non ha raggiunto il livello desiderato.

Impostazione della temperatura di funzionamento

(Fig. 4)

La temperatura di funzionamento è regolata con il comando temperatura.



1 = impostazione raffreddamento minimo
(Impostazione più calda)

5 = impostazione raffreddamento massimo
(Impostazione più fredda)

(Oppure)

Min. = impostazione raffreddamento minimo (Impostazione più calda)

Max. = impostazione raffreddamento massimo (Impostazione più fredda)

La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C.

Scegliere l'impostazione secondo la temperatura desiderata.

È possibile interrompere il funzionamento dell'elettrodomestico regolando la manopola del termostato sulla posizione "0".

Si noti che ci saranno temperature diverse nell'area di raffreddamento.

La sezione più fredda è quella immediatamente sopra lo scomparto per le verdure.

La temperatura interna dipende anche dalla temperatura ambiente, dalla frequenza con cui lo sportello viene aperto e dalla quantità di cibo contenuto all'interno.

L'apertura frequente dello sportello provoca un aumento della temperatura interna.

Per questo motivo si consiglia di chiudere lo sportello subito dopo l'uso, il più velocemente possibile.

Raffreddamento

Conservazione alimenti

Lo **scomparto frigo** serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.

Conservare i prodotti caseari nell'apposito scomparto del frigorifero.

Le bottiglie possono essere messe nel portabottiglie o nel ripiano per bottiglie dello sportello.

La carne cruda viene conservata al meglio in una busta in polietilene nello scomparto sul fondo del frigorifero.

Lasciare che i cibi e le bevande calde si raffreddino fino a temperatura ambiente prima di metterli nel frigorifero.

Attenzione

Conservare l'alcol concentrato in un contenitore esclusivamente in posizione verticale e perfettamente chiuso.

Attenzione

Non conservare sostanze esplosive o contenitori con gas propellenti infiammabili (panna in bomboletta, lattine spray, ecc.) nell'elettrodomestico.

Pericolo di esplosioni.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il canale di drenaggio fino a un contenitore di raccolta sul retro dell'elettrodomestico (Fig. 5).

Durante lo sbrinamento, si formano goccioline di acqua sul retro del frigo a causa dell'evaporatore.

Se le gocce non scivolano via completamente, possono congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Rimuoverle con un panno inumidito con acqua calda. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti.

Controllare periodicamente il flusso dell'acqua di sbrinamento. Potrebbe bloccarsi occasionalmente. Pulire con un q-tip o simili (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").

Sostituzione della lampadina interna (Fig. 4)

Se la luce non dovesse funzionare, procedere come segue.

1- Spegnere l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione.

Può rivelarsi utile rimuovere i ripiani per un accesso più semplice.

2- Utilizzare un cacciavite a punta piatta per rimuovere il coperchio del diffusore della luce.

3- Come prima cosa controllare che la lampadina non si sia allentata, assicurandosi che sia perfettamente avvitata nell'alloggiamento. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo.

Se la lampadina funziona, rimettere a posto il coperchio della luce, inserendo il capocorda posteriore e spingendo per posizionare i due capicorda anteriori.

4- Se la luce smette di funzionare, spegnere l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione. Sostituire la lampadina con una nuova lampadina con attacco a vite (SES) da 15 watt (max).

5- Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

La lampadina di ricambio può essere facilmente acquistata presso un buon negozio di apparecchiature elettriche o un DIY.

Pulizia e manutenzione

Superfici interne ed esterne

Attenzione

Scollegare sempre il cavo o spegnere l'interruttore prima di pulire.

Pulire la parte esterna utilizzando acqua tiepida e un detergente delicato.

Non usare mai detersivi, agenti acidi o abrasivi.

Asciugare lo scomparto interno.

Fare attenzione per evitare che l'acqua entri in contatto con i collegamenti elettrici del comando della temperatura o con la luce interna.

Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione e togliere tutti gli alimenti. Pulire l'elettrodomestico e tenere lo sportello aperto. Per preservare l'aspetto esterno dell'elettrodomestico, è possibile lucidare la parte esterna e gli accessori dello sportello con una cera al silicone.

Pulire il condensatore sul retro dell'elettrodomestico una volta all'anno utilizzando una spazzola o l'aspirapolvere. La formazione di polvere porta ad un accresciuto consumo energetico.

Ispezionare la guarnizione dello sportello ad intervalli regolari.

Pulire solo con acqua e asciugare completamente.

Pulizia degli accessori

Scomparti della controporta:

Rimuovere tutti gli alimenti dagli scomparti della controporta.

Sollevare il coperchio dello scomparto e spingerlo lateralmente.

Rimuovere la parte inferiore dello scomparto della controporta spingendolo verso l'alto.

Contenitore di raccolta (vaschetta):

Assicurarsi che la vaschetta sul retro dell'elettrodomestico sia sempre pulita.

Allentare delicatamente lo scatto della vaschetta dal compressore spingendolo, utilizzando uno strumento (come un cacciavite), in modo che la vaschetta possa essere rimossa.

Sollevare la vaschetta, pulirla e asciugarla.

Riposizionarla al contrario.

Scomparto per la verdura o cassette:

Per pulire un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

Suggerimenti pratici e note

Raffreddamento

- Pulire i cibi freschi e la verdura prima di conservarli nello scomparto apposito.
- Confezionare o avvolgere sempre i cibi o metterli in un contenitore adatto, prima di conservarli nell'elettrodomestico.
- Avvolgere i cibi che non possono essere conservati a temperature basse in buste di polietilene (ananas, meloni, zucchine, pomodori, ecc.).
- I cibi con un odore forte o che assorbono facilmente gli odori devono essere avvolti in materiali ermetici o resistenti agli odori.
- Tenere i cibi freschi separati da quelli cotti, per evitare contaminazioni di batteri.
- Non tenere mai la carne fresca in frigo per più di 2 o 3 giorni.
- Rimuovere gli alimenti in scatola rimasti nella lattina e conservarli in un contenitore adatto.
- Vedere la durata di conservazione indicata sulla confezione degli alimenti.
- Non ostruire la circolazione dell'aria all'interno dell'elettrodomestico coprendo i ripiani.
- Non tenere mai sostanze dannose o velenose all'interno dell'elettrodomestico.
- Controllare sempre che gli alimenti conservati per un lungo periodo di tempo siano buoni per essere consumati.
- Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore.
- Chiudere lo sportello immediatamente dopo l'apertura per evitare un consumo energetico non necessario.
- Non usare oggetti duri o taglienti per rimuovere il ghiaccio formatosi.
- Non mettere cibo caldo nell'elettrodomestico.

Esempi di utilizzo

Vino bianco, birra e acqua minerale	raffreddare prima dell'uso.
Banane	non conservare in frigo.
Pesce o interiora	conservare solo in borse di polietilene.
Formaggio	usare contenitori ermetici o borse di polietilene; per risultati migliori, tirare fuori dal frigo un'ora prima del consumo.
Meloni	conservare solo per un breve periodo di tempo, usare confezioni/involucri ermetici.
Carne e pollame crudi	non conservare insieme a cibi delicati, come cibi cotti o latte.

Rumori normali durante il funzionamento

Alcuni rumori durante il funzionamento sono completamente normali e sono dovuti al sistema di raffreddamento dell'elettrodomestico.

- Gorgoglii, fischi, rumori di ebollizione o gorgogliamento sono provocati dal refrigerante che circola all'interno del sistema di raffreddamento. Questi rumori vengono prodotti ancora per un po' di tempo dopo che il compressore si è spento.
- Rumori improvvisi, bruschi crepitii o schiocchi sono causati dall'espansione e contrazione delle pareti interne o di alcuni componenti all'interno degli apparecchi.
- Sibili, ronzii, rumori pulsanti o fruscianti acuti sono provocati dal compressore. Questi rumori sono leggermente più forti all'avvio del compressore e si riducono quando l'elettrodomestico raggiunge le temperature di funzionamento.

Inoltre, per evitare vibrazioni e rumori fastidiosi, assicurarsi che;

- Il frigorifero è poggiato diritto su tutti e quattro i piedi.
- Il frigorifero non è in contatto con i muri, che circondano gli oggetti o gli stipi e i mobili della cucina.
- Lattine, bottiglie o piatti all'interno del frigorifero non si toccano e sbattono l'uno contro l'altro.
- Tutti i ripiani e i contenitori sono montati in modo corretto negli scomparti e negli sportelli.

Cosa fare, se...

1- L'elettrodomestico non funziona, anche se è acceso.

- Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato!
- Controllare se l'alimentazione di rete è in ordine o se un interruttore è saltato!
- Controllare il comando della temperatura per un'impostazione corretta!

2- La lampadina interna non funziona.

Controllare l'alimentazione!

Controllare l'installazione della lampadina!
Scollegare il cavo di alimentazione prima di controllare la lampadina! (Vedere anche la sezione "Sostituzione della lampadina interna")

3- Altri possibili malfunzionamenti

Non tutti i malfunzionamenti richiedono l'intervento del nostro servizio assistenza clienti. Molto spesso, è possibile risolvere facilmente il problema senza richiedere assistenza. Prima di richiedere l'assistenza, controllare se il malfunzionamento è stato provocato da un errore nel funzionamento. Se è così ed è stata richiesta l'assistenza, sarà addebitata una tassa di assistenza anche se l'elettrodomestico è in garanzia.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore o l'assistenza clienti.

Quando si telefona, tenere a portata di mano il tipo e il numero di serie dell'elettrodomestico.

L'etichetta informativa si trova all'interno dell'elettrodomestico.

Inversione degli sportelli

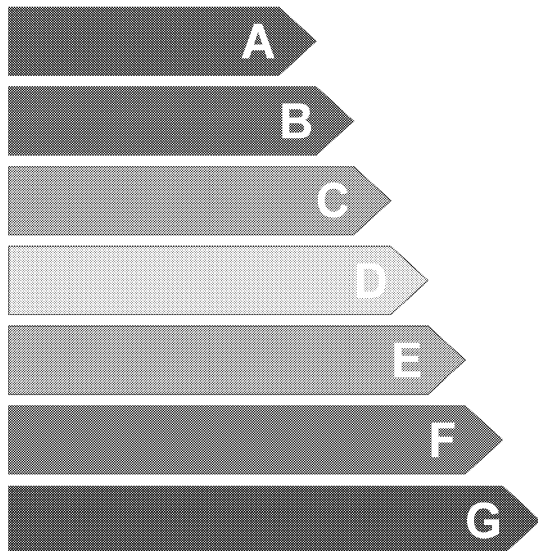
Procedere seguendo l'ordine numerico (Fig. 6).

Energia

Produttore

Modello

Maggiore efficienza



Minore efficienza

Consumo elettrico kWh/anno

(in base ai risultati dei test standard per 24 ore)

Il consumo effettivo dipenderà dal modo in cui viene utilizzato l'elettrodomestico e dal luogo in cui è posizionato

Volume cibo fresco l

Volume cibo congelato l

Volume scomparto freddo l

Rumore

(dB(A) re 1 pW)

È possibile fissare la scheda sull'energia fornita nella busta di plastica per l'area menzionata sopra.

Recycling



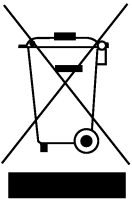
This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



A series of horizontal lines for writing. It begins with a solid black line at the top. Below this, there are 20 rows of dashed lines, each row consisting of two parallel dashed lines. This layout is typical for handwriting practice, where the dashed lines define the height of letters.

